BONDIA ARUBA

Diasabra 1 di Juli 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Conseho Electoral: Rijbewijs actual no ta cumpli cu ley pa por vota



Pagina 3



MIO ta perde licencia: Proceso di desconexion ta inicia awe

Pagina 4

Ciudadanonan a entrega keho na OM riba dump ilegal na Tamarijn

Pagina 4





ONU a registra mas di 50 mil arma di FARC

Pagina 7

Tocante monopolio y con pa mantene nan

Gobierno kier proteha Setar, punto!

Pagina 5

BONDIA ARUBA

Scol Pius X a bay cu brons den categoria "Top Award" di Kids Council Award na Hulanda

ORANJESTAD –Scol Pius X di bario di Dakota a logra e premio di brons den categoria "Top Award" di e Kids Council Award na Hulanda. Ta prome biaha cu e premio aki ta wordo organisa unda muchanan ta vota pa muchanan y scol Pius X ta hopi contento y orguyoso cu nan premio.

E cabesante di e scol, Sheila Tromp a biaha hunto cu docente Henry Barrero y dos studiante, Marcelino Alvarez y Roland Petrochi, pa bay ricibi e premio aki otorga dia 22 di juni ultimo den Concert gebouw na Amsterdam. "Pa nos e tabata algo super pa bo ta eynan presente" asina cu hopi emocion e cabesante di Pius X a bisa.

E ta prome biaha den historia cu Aruba ta gana un premio di e magnitud aki. Pius X a marca historia y ta habri porta pa diferente scol por participa cu nan proyecto pa conkista e premio aki. Sra. Tromp a describi e momento inolvidabel ey: "Tur persona tabata hunto y ora bo ta sinta eynan. Nan ta cuminsa di biaha bisando: 'Nos tin bishitantenan special for di Caribe, lanta para!'. Bo ta weita nos bandera eynan. E tabata un emocion hopi hopi grandi."

Sra. Tromp a declara na Bon Dia Aruba cu e tabata un honor pa nan. E ta haya cu e premio brons ta un logro hopi grandi; y nan a bay asina leu mirando e cantidad di participante. Un total de 55 empresa, ministerionan, consehonan municipal y otro organisacionnan di Reino Hulandes ta participa; algun di nan ya caba tin nan Conseho di Mucha (Kinds Council).
"E ta un premio grandi pa nos scol. Mi no ta sterotipa, pero nos ta bin di un scol di bario", el a bisa. E logro aki ta refleha cu nan tin enseñansa den nan curason. Aunke e condicion di nan scol no ta uno optimal pa nan por duna les, pero nan tin e muchanan hopi motiva y nan tin docente hopi motiva tambe.

Pius X y Divi Resort
E premio aki ta un iniciativa di princesa Laurentien kende ta casa cu prins Constantijn. E princesa a bin cu ne pa medio di su fundacion Missing Chapter Foundation (MCF). E miembro aki di e cas real Hulandes a bin cu e idea cu e muchanan tambe por yuda pensa pa busca solucion pa e compania den cuadro di sostenibilidad of durabilidad; ya cu cualkier actividad cu nos ta haci mas of menos tin su impacto den nos comunidad y nos planeta. E topiconan tin di haber cu energia sostenibel, salud, educacion of cualkier otro tema actual cu e companianan of organisacion kier mehora semper. Esaki ta un forma pa tene cuenta cu e pensamento y opinion di e muchanan, ya cu nan tin otro forma mas creativo di pensa cu lo por resulta mas util y menos complica pa atende cu topiconan asina.

Ora cu Scol Pius X a wordo invita pa participa den e actividad aki na nivel di reino Hulandes, nan a tum'e cu man habri; ya cu e ta yuda e muchanan desaroya riba otro nivel. Ya caba e muchanan di klas 6 tabatin dos aña cu tabata participa; y e biaha aki nan a haci'e hunto cu e compania hotelero Divi Resort. E docente Barrero tabata esun cu a sa di guia e klas. Nan ta un klas di 22 mucha y nan a traha diferente grupo y cada grupo a traha riba un topico specifico di e compania. Na final di nan investigacion e klas ta presenta e concepto completo.

Loke e cabesante di e scol ta mira hopi interesante di e tipo di proyecto educacional aki ta cu e compania ta trece un problema y e muchanan ta haci un investigacion y despues nan ta haci un presentacion di loke nan ta kere lo por ta un solucion. E ta gradici staff di Divi Resort cu a tuma e proyecto di scol na serio, y a brinda tur sosten y colaboracion pa e muchanan por a realisa su trabou.
Te hasta nan a organisa un dia special cu tur e managernan --entre nan Alex Nieuwmeyer CEO Divi Resorts-- unda nan a bay debati hunto cu e muchanan di klas 6 riba e consehonan cu nan a trece pa nan departamentonan. "Bo ta wak cu nan a tuma e cos aki na serio!", segun Sra. Tromp. Pero e contacto aki no a keda exclusivamente den e managernan sino cu e muchanan a trece cerca nan respective departamentonan.

E biaha aki tabatin 54 compania hunto cu nan scol cu a representanan cu a participa na e Kids Council Award; cual 44 a entrega un relato anual. Den e relato aki nan ta splica kico scol a traha of investiga riba dje y con e compania a tuma esaki. A base di e 44 relato anual nan a scoge 9 compania cu nan respective scol cu a bay final, tres den cada un categoria: Innovacion; Promocion y Top Award .









Ta asina cu pa medio di un conseho traha pa e studiantenan, e compania Divi Resort a bin cu e "We Are Divi". Esaki a consisti di un dia multicultural cu Divi Resort a organisa pa conoce tur e personanan cu ta traha den e compania y sa mas di nan cultura, etc..

Danki na e conseho duna pa e muchanan di klas 6 di Scol Pius X, a wordo nomina na e categoria "Top Award" cu ta esun cu nan ta categorisa como e miho investigacion y trabou den ekipo entre e scol y e compania.
Den esey, Scol Pius X a cay den e categoria aki hunto cu Divi Resort y na final nan a bay cu e premio di brons.

Segun Conseho Electoral:

"Rijbewijs actual no ta cumpli cu ley pa por vota cu ne"



ORANJESTAD - Conseho Electoral ta declara cu e rijbewijs actual di Aruba no ta cumpli cu ley y pues no por wordo uza como medio di identificacion pa ora di vota. Presidente di Conseho Electoral Hubert Maduro ta splica nos cu esaki tin hopi mas di haber cu djis e material cu e rijbewijs ta wordo traha di dje.

"Bo por pleita tocante e datonan cu si tin un eror den e datonan esey no ta haci e completamente invalido. Na Aruba tin cantidad di hende cu tin e mesun nomber. Un eror chikito den fecha di nacemento ta haci hopi diferencia," sr. Maduro ta bisa. Tin hende cu e mesun nomber y dos diferente fecha di nacemento y bo mester ta hopi cauteloso cu e cos aki na Aruba segun sr. Maduro.

Den eleccion pasa esaki no tabata un problema pasobra e rijbewijs actual no tabata existi. E problema a surgi pa motibo cu hopi hende a cuminsa keha tocante erornan cu tin den e rijbewijs. "Minister ta laga drecha e decreto ministerial cu ta determina ta con un cedula mester ta anto no tin problema mas."

Proceso

Segun Conseho Electoral, pa vota normalmente bo mester tin dos documento. E prome documento bo ta haya for di censo; cual ta un carchi cu bo datonan riba dje y ta un forma di notificacion. E papel aki ta haci bo legitimo pa vota. Esaki tambe ta mustra bo na cua urna bo tin cu bay vota. E otro documento bo ta haya ora cu bo ta yega e urna pa identifica bo mes. Akinan bo mester tin un prueba di bo identidad pa bo por vota. Di esey semper akinan na Aruba e manera di identifica bo mes tabata ta via bo cedula.

Na cuminsamento di votamento, nos na Aruba tabata uza documentonan di SVb pero e manera principal pa hopi aña caba pa identifica bo mes ta e cedula. "Esaki a cuminsa masha simpel mes tempo di Antias. Pero awor akinan e ta un cedula cu ta wordo traha casi sin intervencion di hende.
E ta wordo traha directamente for di e database di censo."

Database di censo

Mescos e ta keda pa e paspoort cual tin mesun cuido tecnico cu ta wordo haci cu e cedula, y mesun cuido tecnico pa bo por haya un documento cu ta identifica bo. E rijbewijs tambe por wordo traha asina y den pasado segun sr. Maduro el a wordo haci asina tambe. Nos tabata tin diferente sorto di rijbewijs y te hasta un papel blanco cu ta bisa cu bo a pidi un rijbewijs pero bo no por hay'e. Bo ta core cu ne pasobra cu no tabata tin rijbewijs cual ta e tempo cu Aruba a switch di rijbewijs di lino ros, un solo pida dobla na tres. E modelo di e rijbewijs tabata sali for di e tratado 49 di Geneve.

Nos a purba na Aruba pa modernisa y bay pa un tipo di carchi di grandura di e cedula despues. Esey bo ta hay'e internacionalmente den e tratado di Vienna, pero Aruba no ta miembro segun sr. Maduro su conocemento. Sr. Maduro ta bisa: "Pero esey no ta kita bo por traha un cos mescos. E importante tabata ta e tempo ey cu a saca e rijbewijs ros chikito cu e tabata sali directamente for di database di censo. Pues esaki ta brinda cierto garantia cu bo no por introduci eror humano den e proceso di traha e rijbewijs."

Datonan corecto

Aparentemente tabata tin keho riba e sistema aki y sr. Maduro ta bisa nos redaccion cu realmente e no ta compronde pakico tabata tin tanto keho cu e sistema mester a bay for di censo. E ta splica: "Pasobra cu na Hulanda nan ta traha miles di rijbewijs den mesun manera, cu ta via oficina di gobierno/censo cu bo tin cu busk'e. Ta nan tin e datonan corecto y fuera di esey bo tin e datonan acerca di ki dia bo a pasa rijbewijs examen. Pero e datonan cu ta identifica bo ta e mesun den bo cedula y paspoort. "Awo ley ta bisa akinan cu bo por identifica bo mes cu e rijbewijs akinan. Anto nos a haya awo cu e rijbewijs akinan a bay pa wordo traha un otro caminda. E no ta wordo produci na Aruba mes anto e proceso ey ami no ta mucho contento cu ne. Pero esey no ta e problema di mas grandi. E problema ta cu e rijbewijs akinan cu ta ros y oraño, los di e erornan humano, nos como Conseho Electoral ni minister no por haci mucho cos mas cu ne," sr. Maduro ta splica nos. Esaki pues pasobra unabes e proceso t'ey segun sr. Maduro, mester bay cu esaki mas bon cu bo por.

Ley

Sr. Maduro ta sigui bisa cu "Nos ta bibando den un estado di derecho y den un estado di ley. Ora gobierno kier saca un paspoort of cedula, e ta traha un ley cu mester bisa con e ta." No por ta asina cu un persona ta haya un cedula berde anto un otro persona di otro color. A base di ley ta stipula grandura di e rijbewijs, si tin chip den dje, e mester bay na tal luga y ta bisa for di unda datonan mester sali. "Anto eynan tin problema pasobra cu e rijbewijs actual no ta cumpli cu ley.

E ta e problema di mas grandi y di mas facil pa drecha tambe: simplemente cambia e ley", segun sr.Maduro. Pa loke ta erornan di datonan mes cu ta bin riba dje, Conseho Electoral ta urgi hendenan pa nan mes check e cual ta e miho manera pa haci aworaki.





MIO ta perde licencia: Proceso di desconexion ta inicia awe

ORANJESTAD - Manera cu Bon Dia Aruba a informa, e compania di telecomunicacion MIO tabata tin te cu 30 di juni pa cumpli cu pagonan atrasa. Minister di Asuntonan Economico Richard Arends ta confirma na nos redaccion cu e compania no a cumpli cu ningun pago pues autorisacion a wordo duna pa revoca e licencia.

Mas o menos 6.000 cliente ta bay keda sin servicio di telefon y internet despues di e fin di siman aki, cual ta e proceso teoreticamente segun e minister. "DTZ lo inicia e proceso pa desconecta desde awe," Sr. Arends ta confirma na Bon Dia. Pa locual ta e futuro di e clientenan y empleadonan di e compania, e mandatario ta laga sa cu: "Mi a sinta cu DTZ pa nos wak con nos ta haci. Aworaki MIO pa mi ta un 'done deal' pero loke ta preocupa mi aworaki ta e empleadonan y clientenan, nan no a wordo informa. Cu esey ta responsabilidad di gobierno mi no ta kere. Pero si pa duna un chens pa switch over pa un otro proveedor." Con largo e proceso aki di desconexion lo dura no ta conoci mirando cu e ta uno basta tecnico segun e mandatario ta bisa nos. Nos a purba tuma contacto cu DTZ pa un reaccion riba esaki pero no a logra.



MIO su banda

E compania ta nenga di duna comentario na prensa na momentonan aki. Sinembargo ta subraya cu nan ta forsa pa duna declaracion publico na momento cu gobierno dicidi di tuma accion contra nan.

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu doño di e compania Benjamin Allen kende a duna di conoce cu e ultimo shete aña MIO a haci tur cos den su poder pa ofrece un servicio extraordinario, y na un prijs rasonabel.

E ta comenta:"Manera un compania cu a lanta door di inversion Mericano, nos a sinti nos mes como bishitante na Aruba. Nos a tuma e hospitalidad cu nos a haya door di e pueblo di Aruba den consideracion.
Pa e motibo aki, nos a dicidi respectivamente pa no duna comentario na momentonan aki cu tin tension politico, a pesar cu tin declaracionnan publico cu a wordo haci en cuestion cu nos compania. "

Ley nobo despues di 100 aña
E ley di telecomunicacion cu nos tin ta uno di aña 1917."E ta un tremendo ley cu a sobrevivi 100 aña cu tur e avancenan tecnologico cu tin." Cu e ley aki segun e mandatario ta splica nos, lo hala aden e ley di telecomunicacion anto introduci un ley di comunicacion electronico. Esaki ta encera telefon, internet, cable, celular y cu ta pas mas na e era cu nos ta bibando aworaki segun e minister. E ta un ley cu ta bao discusion aworaki y ta trahando riba dje durante e ultimo cinco aña.

Ciudadanonan a entrega keho cerca OM riba dump ilegal na Tamarijn







ORANJESTAD - Habitantenan di bario Seroe Lopes a entrega nan keho ayera na Ministerio Publico relaciona cu e dump ilegal na Tamarijn. Esaki despues di algun dia cu e dump tabata na candela atrobe, causando molester den e bario.

Habitante Luc Alofs ta declara na Bon Dia Aruba cu nan a pidi simplemente pa Ministerio Publico bay over na 'strafrechtelijke vervolging di exploitant doño di e tereno. "Exactamente manera nos a declara den conferencia di prensa. Nos a referi na 'Hinderwet', Algemene Politie Verordening y Wetboek van Strafrecht. Nos ta spera cu OM ta mira un base legal pa persecucion cual esey ta pa nan dicidi," sr. Alofs ta bisa nos redaccion.

Dump na candela atrobe

E siman aki e habitantenan di e bario afecta a organisa un rueda di prensa pa pidi gobierno actua contra e dump priva na tamarijn cu a causa hopi molester den luna di april. E tereno causando molester ta un zandafgaving cu a wordo uza como dump ilegal pa hopi tempo caba segun sr. Alofs.
Esaki a core cu basta habitante for di e area cu no por a keda drumi na nan cas pa algun dia. "Instancianan ta purba yega na un solucion y no ta logra. No na un manera suficiente lihe y nos ta den peliger. Nos ta pidi minister Dowers pa mustra su boluntad, haci esaki un reto personal pa su mes y bin cu un solucion," sr. Alofs ta comenta.
"Lamentablemente nos mester a bay prensa, acerca polis varios biaha na aña 2001, 2010 y 2012 a organisa un protesta anto colecta varios firma di nos bario. Na 2012 door di tur cos cu a sosode den nos bario, politica a bira activo, gobierno a formula un maneho pa controla henter e problema di dumpmento ilegal na Aruba(maneho Cero Tolerancia). Pero despues di un par di aña bo ta ripara cu sinembargo e problema no a stop," sr. Alofs ta finalisa bisando.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Nicola Gonzalez

Redaccion

Benjamin Romero
Leo Maduro
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion

Sharina Henriquez
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Tocante monopolio y con pa mantene nan Gobierno kier proteha Setar, punto!

E ‘deadline’ pa haci pago di Afl. 14 miyon a yega pa MIO. Sancion pa banda di gobierno por ta di biaha pero posiblemente no.
Y pakico no? Ta tempo di eleccion… y pone 6000 hende, cliente di MIO, rabia den e recta final pa eleccion, no ta parce probabel. No ta parce nos cu tur e abonadonan ey ta cu oposicion, asina ta cu un ‘shut down’ di MIO por tin consecuencia electoral serio.

Pero pa bay na e asunto mes, kico realmente ta pasando aki? Basicamente, nada mas cu gobierno no kier laga e posicion di (casi) monopolio di Setar NV bay, y habri e mercado di telecomunicacion pa otro competido.
Legalmente gobierno no tin un pia pa para riba, si nos mira e situacion na Curaçao unda bao di legislacion comparabel, ya caba e bataya ey ta pertenece na pasado. Pero nos no mester mira solamente loke e actual gobierno ta haci.
Den pasado no ta MIO mester a bataya cu gobierno. Otro empresario di Aruba a purba haya e licencianan necesario pa ofrece servicio di telecomunicacion na publico.
Nan a keda pega den e bataya legal, den cual gobierno a uza tur medio posibel pa preveni cu e compania por a haya su licencianan.
Despues di un decision di hues cu gobierno mester a duna e licencianan, a cuminsa e siguiente wega, di duna un licencia pero no e pakete completo cu e compania mester. Esaki a obliga nan pa bay atrobe na LAR, y despues cerca hues, pa purba atende e mesun asunto cu gobierno no kier atende manera mester ta. Finalmente, falta di medio financiero di e compania a termina e caso.

Tambe nos tabatin e caso di Digicel, cu despues di basta tempo di trata di regla asunto discretamente, a bay publico cu un carta abierta, denunciando cu nan no por logra pa gobierno atende nan peticion na un manera apropia.
Kico Digicel ta desea? Nan tin plan pa amplia nan infrastructura cu entre otro un cable marino mas, cu en general ta un aporte bon na Aruba su infrastructura digital, creando ‘redundancy’ cu ta e base pa Aruba bira mas competitivo den servicio digital. Nos a kere cu gobierno (actual) tabata pro innovacion y ta desea di crea un economia basa riba conocemento.
Algun siman pasa den e debate di Camara di Comercio nos por a tende e lider politico di e partido den gobierno pronuncia su plan pa crea un pilar economico nobo basa riba conocemento.
Na momento cu e ta haci esey, e ta conciente di e hecho cu si no ta habri posibilidad pa competencia riba tur aspecto di telecomunicacion, nos por wel di keda keto tocante esaki? Goberna ta mas cu simplemente pronuncia lema y consigna. Goberna ta analisa y realisa cu en bista di futuro desaroyo, ta imposibel pa mantene e monopolio aki.

Pero, pa mayor claridad, con ta mira monopolio gubernamental en general? Tin cierto sector o area unda un monopolio tin sentido, o hasta por ta e unico opcion viabel? Sigur cu si. Ken kier pensa di un situacion unda cada ken na Aruba ta produci awa, anto e sistema di tuberia ta accesibel pa tur? No way, tur hende cu dos placa di tino lo bisa no. Pero den otro tereno, por ehemplo den produccion di electricidad, nos ta mira cu ya cosnan a cuminsa cambia, inicia basta tempo pasa cu e construccion di e parke di molina.
Pero cos no ta para ey y ta importante cu, manera na otro pais e consumidor por bira productor tambe, por ehemplo den carga e inversion di instala panel solar o otro manera di produci coriente.
Ta e structura dominante gubernamental mester siña con pa maneha e modelo nobo aki di combinacion di consumidor y (co)productor.

Pa bolbe na e structura di telecomunicacion, nos ta mira un cambio den maneho tuma luga? No sin mas. Nos no ta sigur cu tin partido politico cu ta dispuesto di trece e debate riba e futuro di e empresa (casi) aki cu casi tin e monopolio. Sigur den tempo di campaña probablemente ningun hende ta bay toca e tema aki.
Esey lo ta nan escogencia, pero como medio independiente nos si mester trece esaki dilanti. En todo caso, si ta asina cu e politica di gobierno, o gobierno(nan) den e caso aki, ta pa uza tur medio, hustifica o no hustifica, laga nan bisa esey. E ora nos tin un claridad encuanto kico nos por spera, como ciudadano tambe, di un gobierno cu no ta sconde cu nan no ta laga ningun instrumento sin uza den e bataya aki.
Den esaki naturalmente nan por conta cu e apoyo di sindicato, cu ta preocupa cu e aspecto di empleo. Nos ta comprende esey, pero atrobe, no ta trata di e desaroyonan a corto plaso.
E unico manera pa atende e asunto aki na un manera corecto, ta pa trat’e abiertamente. Tin asina hopi desaroyo mundial tumando luga actualmente, cu di tur manera nos mester atende nan pa por diseña un caminda pa futuro, tambe pa e empresa estatal cu ta e centro di atencion den e asunto aki.

BONDIA ARUBA

"Mi tabata grita y yora.. mi tabatin hopi miedo y mi a orina"

Detenidonan na protesta di oposicion na Venezuela ta denuncia violacion, golpi y tortura

VENEZUELA (BBC MUNDO).- Nan no tabata conoci. Nan nunca a pensa riba situacion cu nan a pasa aden, califica como un di e experiencianan mas traumatico di nan bida.

Segun acta hudicial, tabata 10 hoben cu a ser deteni dia 15 di mei 2017 na estado Aragua, norte di Venezuela, na un zona caminda tabata tumando lugar protesta contra gobierno di Nicolas Maduro.
"Nan a pone nan den un rij y a obliga nan pa mishi cu parti intimo di otro y obliga nan pa manipula nan miembronan. Polis a maltrata, scop y golpea nan cu helm di proteccion cu polis ta usa. Polis a obliga detenidonan pa balia "La Macarena". Esunnan cu no tabata balia a haya mas golpi. Pero no tabata e unico cos," Martin Rios, abogado defensor di e 10 hoben a bisa.
Tur cos a tuma lugar na sede di polis nacional bolivariano na estado Aragua.
Den e ultimo ola di protesta contra Maduro cu a cuminsa desde tres luna pasa, tin mas di 3.200 detencion te dia 15 di juni, segun Foro Penal. Foro Penal ta un organisacion no gubernamental cu ta duna asistencia gratis na tur detenido den protesta di oposicion.
Dia 29 di juni a bira conoci otro informacion tocante detencion di mas di 20 hoben, for di diferente universidadnan, cu a ser deteni pa funcionario na Las Mercedes y El Rosal na Caracas. E situacion a keda registra pa varios ekipo di prensa nacional y internacional. Funcionarionan di polis di Venezuela a lansa bom lacrimogeno riba studiantenan cu tabata deteni riba un truck y nan a cera e porta y e truck a disparce. Famia ainda ta wardando pa algun informacion tocante nan.
Gabriel Valdez, presidente di Federacion di Centro di studiante di Universidad Simón Bolivar a declara cu un comision di dos representante a drenta instalacion di polis, pa haya sa estado di salud di e grupo di hoben deteni. "Tur studiante ta hunto y polis a duna nan un bon trato. Te Diahuebs banda 8 or pm nan no a haya ningun maltrato"
Durante proceso di detencion tin hopi denuncia di tortura, agresion, abuso, violacion di derecho humano y ley vigente, di banda di polis di Venezuela.
E cantidad di maltrato ta hopi halto y mayoria ta registra den video y potret. Maltratonan a ser condena tambe pa minister di defensa di Venezuela, Vladimir Padrino.
"Ami no kier wak un Guardia nacional cu maltrato riba caya. Esunnan cu no por comporta nan mes di acuerdo nan principio, mester responde pa nan actuacion" Vladimir Padrino a sentencia.

<u>Violencia Sexual</u>
"E situacion cu ta reinando na Venezuela no tin antecedente den historia reciente di Venezuela, y ta hopi preocupante," Erika Guevara, director pa America di Amnistia Internacional a bisa.
E 10 hobennan aki a ser separa. "Un pa un a sufri un castigo bergonsoso y aberante," Martín Ríos, abogado defensor a splica.
Polis a obliga hoben deteni pa hinca rudia y nan a mara nan brasa cu un cable na nan pols.
"Nan a pone gas lagrimogeno y un paña riba nan cabes. Despues nan a baha nan short y a pone un tubo den su recto," e abogado a splica.
Rios a bisa cu otro hende cu ta deteni no por a mira nada, pero e detenidonan a duna nan testimonio y nan a bisa cu nan a tende un hoben tabata grita, yora y pidi ayudo.

E caso di hoben di 19 aña ta bao investigacion di fiscalia general di republica.
Rios a sigura cu e examennan medico practica a confirma un violacion. Rios ta splica cu e resultadonan a ser manda den un envelop pa tribunal y awor ta parti di e investigacion.
"70% di casonan cu ta documenta tin algun sorto di tortura sexual: hoben deteni ta sufri tortura y maltrato pasobra nan ta obliga pa keda sunu, obliga pa haci posicion pa mustra nan parti intimo, y algun di nan a ser viola tambe," Tamara Suju, directora di Casla a splica. Casla ta un centro di studio pa Latino America cu sede na Republica Checo cu ta evalua sistema di democracia den region.
Suju a introduci un demanda na corte penal internacional na Den Haag , Hulanda contra estado Venezolano. Suju a acusa estado di Venezuela di comete tortura, y e situacion aki ta un crimen di lesa humanidad.

CIUDADANO:
DIRECTOR DEL HOSPITAL CENTRAL DE MARACAY.-
ESTADO ARAGUA.-
SU DESPACHO.-

... EVALUACIÓN MEDICA Y QUE LA MISMA SEA REALIZADA POR LA JUNTA DE ESE ENTE PUBLICO ...

LA JUEZ,
ABG. NORA ELENA VACA GARCIA

<u>Golpi</u>
Otro aspecto cu ta parti di tur abuso cu hoben deteni ta sufriendo durante protesta ta e uso excesivo di fuerza di banda di cuerpo di seguridad na momento di nan detencion.
"E prome golpi cu mi a sinti tabata na mi cabes, nan a duna mi un golpi cu un arma di rubber," Carmen Ángel, studiante di 21 aña a splica.
E ta sigui: "Nan a cuminsa pa ranca mi cabey y nan a duna mi varios scop na mi rudia, mientras otro a golpea mi cabes, tabata un awacero di golpi, nan no a stop. Un polis muhe a dal mi un mokete den mi cara. Mi tabata grita y yora.. mi tabatin hopi miedo y mi a orina eynan."



<u>Chumbo di shotgun</u>
Andres, studiante universitario di 21 aña tin nuebe particulo di chumbo den su costia desde 18 di mei. Dokternan no por saca e municion ey, cu ta municion pa tira bestia, pasobra nan ta pega den su musculo.



"Tabata scur, banda di 6 ora local, mi a sali pa mira kico tabata sucede den un protesta cerca di mi cas. Andres ta corda cu polis a lansa un awacero di bom lacrimogeno y di repente a sali hopi motocicleta di Guardia nacional di tur banda"
"Hende a cuminsa core manera loco. Mi ta corda cu mi a keda atrapa entre un muraya y Guardia nacional cu ta bin riba mi. Mi a lanta mi brasanan y mi a bisa nan cu mi tabata sin arma, mi ta kere tabata como 8 militar; un di nan a pone su arma na mi cara, mi a bira y inmediatamente mi a sinti e tiro riba mi costia," Andres a conta.

<u>E calvario</u>
Falta di informacion ta otro iregularidad denuncia pa abogado di Sergio Contreras. Contreras ta un activista social y maestro di Universidad Catolico Andrés Bello, na Caracas.
El a ser deteni na un zona di centro di Caracas ora cu e tabata papia via un megafono, pa solicita na polis pa no tira mas bom lacrimogeno pasobra alrededor tabatin hopi mucha y hende grandi.
"Eynan a cuminsa e calvario. Nos no tabata sa nada di Contreras, mi no tabata sa unda polis a hib'e , ni ningun informacion tocante su audiencia di presentacion. Nos a cuminsa bay varios centro di detencion pasobra nos tabata desespera," casa di Contreras a splica.





<u>Hopi miedo</u>
Un di varios caso cu ta investiga caba pa e organisacion ta e caso di Fernando Caballero.

"El a wordo deteni y autoridad a hib'e pa Cuerpo di Investigacion Cientifico Penal y Criminalistico. Hues a duna libertad bao medida, caminda hues a solicita dos fiador cu su famia a haya, pero cu despues e hues cu tabata asigna pa e caso di Caballero a bay y el a laga e caso bandona.. no a traha mas, sin ningun splicacion," Romero a informa. E procedimento no a culmina, ningun autoridad a reemplasa e funcionario y Caballero ta deteni ainda.

<u>Violacion severo y hende opositor na riesgo</u>

E caso aki ta inclui den un informe cu a ser publica pa Comite contra tortura di organisacion di Nacion Uni (ONU) despues di un evaluacion tocante respet di derecho humano na Venezuela.
"E comite a haya reporte di numeroso golpi, descarga di electricidad, kemadura, asifixia, intimidacion sexual, menasa di manifestante deteni," Jens Modvig, presidente di Comite contra Tortura di ONU y director medico di DIGNITY a bisa, Instituto Danes contra Tortura.

Di dos huelga general contra Temer no a logra paralisa Brasil

BRASIL (EFE/ABC).- Diabierna Brasil a manece cu manifestacion y paralisacion como parti di e di dos huelga general contra reforma economico di presidente di e pais, Michel Temer, pero participacion tabata menos cu na e huelga cu a tuma lugar dia 28 di april cu a pasa.



Huelga a ser convoca pa central di sindicato contra reforma laboral y di e sistema di pension, cu a ser presenta



pa ehecutivo, cu obhetivo di duna mayor ekilibrio na cuenta publico di Brasil.
Diahuebs sindicatonan di Brasil a sali riba caya pa yama un huelga general , e di dos den aña 2017, y dos luna despues di e prome huelga. Miles di trahado di henter pais a duna nan apoyo na e huelga aki.

Servicio di metro y autobus a cera na Brasilia y algun manifestacion chikito a blokea caya y caretera na Sao Paulo, Rio Janeiro y Porto Alegre. Temer a yega na presidencia di Brasil un aña pasa y awor e tin un porcentahe di aprobacion popular di un digito solamente. Hopi biaha Temer a resisti pa presenta su renuncia, incluso despues di varios acusacion di soborno contra su persona di banda di e empresa procesador di carni mundial JBS S.A.

ONU ta hopi preocupa pa situacion di fiscal di Venezuela

VENEZUELA (Globovision).-Organisacion di Nacion Uni a mustra su preocupacion pa e proceso di huicio contra Fiscal General di Venezuela, Luisa Ortega Diaz, como tambe pa e prohibicion di sali di su pais y e decision di congela tur su propiedadnan, como tambe e anulacion di nombramento di un vice-fiscal, Rafael Gonzalez.

"Decision di Tribunal Supremo di Venezuela di 28 di juni di cuminsa cu procedimento pa kita e fiscal general for di su posicion, congela su propiedad y prohibi su salida di Venezuela ta hopi preocupante, como tambe e violencia continuo cu e pais ta bibando aden," Rupert Colville, vocero di Oficina di Alto Comisionado di ONU pa Derecho Humano a declara.
"Nos ta preocupa tambe pa e decision cu a sali 27 di juni for di sala constitucional di Tribunal Supremo di Husticia cu a declara nulo e nombramento di e fiscal, e vice-fiscal y e intencion di nombra na lugar di e vice-fiscal un otro persona como number dos temporal. E situacion aki ta un violacion di procedimento establecí den legislacion Venezolano", Colville a splica.

Defensor di pueblo

ONU a denuncia tambe e decision cu a sali for di sala constitucional di e tribunal, caminda nan kier duna funcionnan di fiscal general na e defensor di pueblo di Venezuela, Tarek William Saab.
ONU a splica cu e decision di Tribunal Supremo di Husticia ta busca debilita independencia fiscal y laga e oficina di Ortega sin tur responsabilidad y mandato cu e mester eherce, segun ta stipula den constitucion Venezolano.
"E salida di funcionario hudicial mester sigui un criterio cu no por debilita independencia y actividad imparcial di nan funcion," e vocero a splica.



ONU a registra mas di 50 mil arma di FARC

COLOMBIA (ElDeber).- Presidente di Colombia Juan Manuel Santos a informa cu tin mas di 50.000 arma di candela, cu a ser confisca o duna voluntariamente di banda di gueriya. Cu e afirmacion aki Presidente Santos ta contradeci e critica di oposicion, caminda nan ta bisa cu e grupo di gueriya no a entrega tur arma den e proceso di desarme.

E presidente a splica cu den e ultimo añanan autoridadnan di Colombia a decomisa 13.467 arma for di FARC, gueriyeronan cu a sali for di e grupo revolucionario a duna cerca di 3700 arma. Gobierno tabatin un registro di 25 mil arma prome cu aña 2010.
E proceso di paz a aumenta e cantidad di arma te 7.132, hunto cu 800 arma mas cu gueriyeronan tin ainda pa garantisa seguridad na e zonanan veredal. E total ta cerca di 50 mil arma cu ta conta caba, Santos a splica.
Santos a papia tocante un comunicado cu a sali for di ministerio di defensa, caminda nan a papia di un inventario di 14 mil arma y cu FARC a duna 7132, solamente. Santos a manifesta cu tabata un kibocacion di nan y cu a ser coregi despues.
Presidente a splica cu informacion asina ta e sorto di argumento cu "oposicion ta usa pa califica e proceso di paz como negativo. Na algun momento ministerio di defensa a papia di 14 mil arma, pero despues oposicion a usa e informacion na su conveniencia."
Santos a informa tocante e posibilidad di participacion politico di FARC, despues cu nan por logra desmobilisa totalmente como forsa arma revolucionario.
"Mi ta spera cu FARC lo participa den politica, y cu nan por planea bon nan idea y vision di e pais manera cualkier partido politico mester haci, esey ta e importancia di e proceso aki. Nan mester laga nan arma, laga violencia un banda y despues nan lo cuminsa papia liber na henter pais, pero cu palabra".
Santos a splica cu e nunca a apoya e grupo gueriyero aki.
"Mi ta anticomunista, mi no ta kere den marxismo leninismo, pero na momento manera awor mi lo haci tur cos posibel pa garantisa na FARC nan derecho di liber expresion, esey ta democracia, esey ta libertad."
Tocante propiedad di FARC, Santos a bisa cu nan mester duna tur nan cos y propiedad, pasobra si nan no ta cumpli, nan lo perde nan beneficionan. Propiedadnan di FARC cu nan no duna voluntariamente na gobierno, lo keda confisca.
ONU a recupera 77 lancha y nan ta spera pa culmina cu proceso prome cu dia 1 di Augustus.
Santos a papia tambe tocante su popularidad entre Colombianonan, pasobra apesar cu el a logra e acuerdo di paz, su popularidad ta hopi abao. E presidente a bisa cu e tabata sa cu su dialogo cu FARC no tabata un decision cu lo faborece den campo politico.
"Hende no lo comprende cu despues cu mi tabatin exito den combati FARC, anto mi por sinta cu e enemigo pa asina dialoga pa haya paz. Mi tabata sa cu e proceso di paz lo tin un costo politico halto," Santos a conclui.

Kate Del Castillo a denuncia Mexico dilanti di CIDH pa caso di "El Chapo Guzman"

MEXICO (ElComercio).- Kate del Castillo, actriz, hopi conoci pa su participacion den un serie di Television 'Reina del Sur', a presenta un keho formal contra Mexico, pa motibo di violacion di su derecho humano, dilanti di Comision Inter-Americano di derecho humano (CIDH).

"Ami a bin aki pa pidi atencion, tocante mi derecho humano, cu a wordo viola na mi pais pa varios publicacion riba medio di comunicacion di informacion priva y reserva di banda di gobierno di Mexico," e actriz Mexicano a splica.
Gobierno Mexicano a laga informacion bay pa medio di comunicacion tocante investigacion cu autoridad hudicial di Mexico tabatin den secreto. Un di e informacionnan tabata relaciona cu un supuesto relacion di Kate Del Castillo cu labamento di placa.
Gobierno Mexicano no tin derecho di bula riba derecho humano di ningun hende, Del Castillo a bisa. Actriz a bisa cu e "presentacion di keho dilanti di CIDH ta permiti mi pa cera un aña largo cu tabata hopi duro pa mi."
Un di e abogadonan Federico Mery Sanson a bisa cu "e proceso cu a cuminsa awe dilanti di CIDH ta contra gobierno di Mexico, mester laga esey cla." E abogado a splica cu gobierno di Mexico a participa den persecucion institucional contra Kate," y p'esey autoridad Mexicano mester haya medida cu por repara daño cu nan a causa. Kate del Castillo a mantene relacion directo cu capo di narco Mexicano Joaquín 'El Chapo' Guzmán. Del Castillo a bisa cu e informacion cu a sali pa medio di comunicacion a bay ilegal via gobierno di Mexico, a daña su carera profesional hopi.



BONDIA ARUBA

Presidente saliente di Cft Age Bakker:

"Mester di mas bista den ehecucion di presupuesto di Sint Maarten"



PHILIPSBURG - Colegio di supervision financiero di Corsou y Sint Maarten (Cft), e biaha aki pa delaster biaha cu Age Bakker como presidente, a papia cu Conseho di Minister y cu e miembronan di Parlamento tocante finansa di Sint Maarten.

No tin suficiente bista den e estado financiero actual pa motibo di problema cu Tecnologia di Informacion (IT) den e administracion financiero. No a traha e cuenta anual di 2016 ainda, loke ta nifica cu ainda tin insiguridad riba e resultado positivo di ANG 26,4 miyon cu ta conta cu ne. Ademas te ainda no a presenta Cft un reportahe di ehecucion di 2017. Ta rekeri accion inmediato di parti di Gobierno, pa por confia cu Sint Maarten ainda ta cumpli cu e exigencianan di e instruccion dirigi.

Basa riba e reportahe di ehecucion provisional di e di cuater kwartaal, Sint Maarten ta spera un surplus presupuestario di ANG 26,4 miyon na 2016. E surplus aki lo por ta suficiente pa compensa, siguiendo e plan di deficitnan acumula durante e añanan anterior. Cft a enfatisa cu riba termino corto Sint Maarten lo mester prepara e cuenta anual di 2016 y laga accountant controla esaki.

Na e momentonan aki tin cifranan provisorio disponibel si, pero considerando e problemanan di IT, ta bon posibel cu nan ta suseptibel pa cambio. E cuenta anual lo mester duna mas siguridad riba e resultado di 2016. "Ta importante pa Gobierno di Sint Maarten tuma accion inmediato pa suministra e informacion necesario pa loke ta trata ehecucion di e presupuesto", Age Bakker a declara durante e encuentro cu Conseho di Minister.

Den su conseho riba e presupuesto di 2017, Cft a conclui cu e presupuesto tabata cumpli e instruccion dirigi. Sinembargo, Cft a enfatisa si cu ta importante tambe pa monitor e presupuesto cu cautela, ya cu e presupuesto ta hopi dependiente di ingresonan incidental. Pa motibo di e problemanan di IT, Sint Maarten no por a entrega tampoco e reportahe di ehecucion di e prome kwartaal di 2017.

Sin e reportahenan di cada kwartaal, ni Gobierno di Sint Maarten, ni Cft no por controla suficientemente si di berdad a realisa e ingresonan aki. P'esey ta dificil evalua si ehecucion di e presupuesto ta cumpli cu e instruccion dirigi. Esaki tin consecuencia tambe pa e pregunta si Cft lo por aproba un futuro peticion pa fiansa.

Riba 12 di april a ricibi un peticion pa un fiansa di ANG 30,0 miyon pa inversion di capital y mientras tanto Cft a aproba esaki. ANG 21,6 miyon di e suma cu a pidi, ya tabata incorpora caba den e presupuesto. Kier men cu ainda tin cu incorpora formalmente ANG 8,4 miyon den e presupuesto, pa medio di un adaptacion di presupuesto.

Mirando cu un adaptacion di presupuesto ta un proceso cu ta dura largo, Gobierno di Sint Maarten a dicidi di pidi for di awor ANG 21,6 miyon via di Banco Central di Corsou y Sint Maarten. E fiansa lo duna Sint Maarten un impulso economico. Cft a delibera cu Minister di Finansa tocante e plannan pa modernisa i optimalisa e Oficina di Impuesto. A acorda cu denter di poco lo presenta un concepto di plan empresarial pa fundamenta un peticion pa fiansa. Cft lo evalua e peticion den forma constructivo y lo basa su opinion riba un di dos opinion di experto.

Durante su bishita, Cft a papia tambe tocante e restructuracion pendiente di tanto e sistema di pensioen como e sistema di cuido. Dia 13 di april Cft a conseha Sint Maarten pa finalisa e legislacion necesario pa e restructuracionnan y ehecuta esaki prome cu fin di 2017. Mirando e progreso reciente, esaki ta factibel pa loke ta e restructuracion di e sistema di pensioen. Sinembargo, e aña aki lo mester finalisa e Ordenansa Nacional riba un seguro medico nacional, despues di cua e ehecucion real lo tuma luga.

Durante e encuentronan cu Gobierno, Cft a enfatisa cu maneho financiero ta leu di ta na e nivel desea. Gobierno kier inverti den solucionnan cu IT, loke lo mester yuda pa modernisa e administracion financiero. Ademas di e combersacionnan cu Cft a hiba cu Conseho di Minister y Parlamento, Cft tabatin tambe encuentro cu Gobernador Holiday, Sint Maarten Hospitality & Trade Association y APS. A haci un bishita na un di e proyectonan cu e fondo di pension a finansia parcialmente, esta e Rain Forest Adventure. E proyecto ta amplia e pakete di atraccion turistico cu Sint Maarten ta ofrece. Age Bakker a gradici tur partido pa nan colaboracion den e ultimo añanan y a mira atras riba un ultimo bishita exitoso na Sint Maarten como presidente di Cft.

"Den e ultimo añanan a logra hopi y mi ta convenci cu Sint Maarten por combina disciplina financiero cu un ambiente economico sano, loke ta atractivo pa inversionista stranhero."

Roger Bos nombra como PG nobo



WILLEMSTAD – Conseho di Minister di Reino (Rijksministerraad) a nombra, diabierna 29 di juni 2017, Roger Bos como Procurador general (PG) di Corsou, Sint Maarten Boneiro, Saba y Sint Eustatius (islanan BES).
Sr. Bos ta desde 2012 Fiscal Mayo di Parket na Limburg y desde 1999 tabata labora den diferente funcion di guia emplea na Ministerio Publico di Hulanda.

E tin un conocemento vasto denter di OM i ta hopi dirigi riba cooperacion interno y externo. Su conocemento y experencia ta bay resulta hopi bon den e funcion nobo di PG.

Sr. Bos ta cuminsa dia prome di september 2017 como Procurador general di Corsou, Sint Maarten y islanan BES.

Mas controlado den servicio di gobierno pa atende problema di sangura



WILLEMSTAD - World Health Organization a duna alerta pa "gele koorts". P'esey minister Camelia Römer kier adverti tur hende pa cuida nan mes, nan famia i nan ambiente mas tanto y evita di bin den contacto cu sangura. Nos mester tene cuenta cu si un sangura pica un hende cu ta infecta caba y e sangura pica un otro hende, e persona aki tambe por keda infecta.

Tur hende por cuida nan mes dor di bisti paña cu tapa tur parti di bo curpa pa evita pica di sangura. Pa evita cu den bo ambiente tin mas sangura, mester elimina tur sushedad manera boter, tapa, bleki, baki foam etcetera cu por bira criadero di sangura ora nan haya un tiki awa. Tur hende ta keda adverti pa tene nan cas y cura liber di tur sushedad. Mester elimina tur loke por contene awa limpi paso denter di un siman e por cria sangura. Cada hende mester investiga nan ambiente pa elimina tur criadero di sangura. Cada ken cu mira un situacion cu por bira un criadero di sangura, por meld esaki na servicio di Salubridad Publico na Zakito. Un tim multidisciplinario specialisa consistiendo di diferente disciplinanan manera vektorcontroleur, laboratorio, epidemiologia y di comunicacion lo monitor y analisa e situacion continuamente pa tuma pasonan caminda ta necesario. Pa fortifica e trahado di comunicacion PAHO a duna dialuna y diamars un workshop caminda e expertonan di comunicacion den salubridad aki na Corsou por a intercambia cu otro pa mehora e dunamento di informacion. Den workshop e funcionario di comunicacion a haya diferente sistema con pa atende specialmente e problema di sangura.

Pa por realisa e controla pa e molester di sangura, Minister a bai di acuerdo pa tuma un cantidad di 15 controlado mas den servicio. Esaki ta pone cu e servicio por keda haci su trabounan manera di custumber paso tin suficiente hende pa e trabounan. Tog nos mester keda den un estado di alerta y actividadnan ta keda intensifica pa nos por keda den control di e situacion.

Minister Camelia-Römer ta urgi tur hende pa tuma e medidanan necesario pa nos tur por ta bon proteha y nos por pasa un dushi temporada di vacacion cu nos famia.

BONDIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Piano Classico
Chandeliers nobo, maleta, casita pa transporta cacho, surfboard, lessenaar pa mucha 2 pida glass, 2 meter pa 1 meter 25
Tel: 561 0956

SERVICIO PUBLICO
Se realiza trabajo de pintura y mantenimiento de casas. Gente seria y responsable.Buen precio
Tel. 565 8198

TA BENDE
pa motibo di viahe, ta bende un auto Chevrolet Aveo aña 2005 motor 1.2
Prijs Fls.4.300 negociable
Tel: 563 7626

TA BENDE
Un cas di dos piso na Papilon di 4 camber y 2 baño pa 325.000,00.
Tel: 593 6318

TA BENDE
Cas di 3 camber y 2 baño na Nuñe riba tereno propiedad den un area residencial keto.
Tel: 593 6318

TA HUUR
Cas na Palm Beach
3 camber 2 baño
Afls.2.150
Tel. 733 1201

TA BENDE
Mitad tereno na Tanki Leendert
1000 m2
Tin dos pa bende
Pa mas informacion
Tel.593 2952

TA BENDE
Ganga- Ganga
Mi ta bende kashi cushina L form di 1.27X3 mtr y su bar di 2.10. E ta fura cu fornica paden y pafo. Prijs awg.2.9000
Tel. 593 2952

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende specialisa cu pasenshi y servicial
Tel. 566 2687 /732 2590

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Auto + Hero Bieu
ta cobra Fl.35 pa tira auto biew afo y Fl10 pa frigidaire, stoof, wasmashin etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

TA BENDE
Cas na Ruby di 2 camber / 2 baño mas fundeshi pa dos apartment pa Afl.328.000,00
Tel. 593 6318

TA HUUR
un Apartamento di 1 camber, no muebla, exclusivo, na Companashi, Fls.750 mas un luna di deposito
Tel. 592 9966

TA BENDE
4x off tires pa Toyota Prado 1 luna so uza P265/65R17-Kr281125 Kenda KR 281125 Awg.230,= P/stuk
Tel. 592 6635

SERVICIO PUBLICO
Market research company is accepting applications for persons to work on a project conducting surveys.
Candidates must be outgoing, social & willing to work . Company will train. Please send resumes to
claudiap17@gmail

TA HUUR
1 Studio appartment semi muebla, baño separa, excl: utilidades, area trankilo
Simeon Antonio
Cel. 594 5576

SERVICIO PUBLICO
Ta traha cas, edificio y appartment, ta haci tur tipo di trabou di renovacion profesional y na un bon prijs
Tel. 566 1530

TA HUUR
Area di Bushiri, un cas di 3 camber / 3 baño cu pool y full muebla. Prijs Awg3.300 pa luna y 1 luna di borg
Exclui tur cos
Tel. 593 7366

SERVICIO PUBLICO
Se hace blower y planchado de cabello y también keratina
Tel. 564 4456

TA BENDE
Spinashi planta na Aruba na un bon prijs. Tambe ta bende mata di spinashi den potchi-
Tel. 567 8832

TA BENDE
Ford Edge 2007
color preto, leather interior.
service up todate na agencia
Tel. 597 7814

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

TA BENDE
Feria di Fruta
tur diahuebs, diabierna y diasabra
Tel. 566 6295

TA HUUR
un tereno 435 m2, eigendom inclui un trailer pa oficina Afl.1.500,= pa luna. Tereno ta situa patras di Smith and Dorlas, na Domincanesse straat.
Pa mas info yama na
Tel. 592 9966

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA HUUR
un cas na Papaya,
Full Muebla, 2 kamber / 2 banjo
Afl.2.500,=
plus un luna borg.
Yama: **592 9966**

TA BENDE
Un Cas plus 5 apartamento
Afl. 480,000,=
Guyabastraat
Yama: 592 9966

TA HUUR
Nieuw full gem. apartm.
2 airco inverter, cable wifi-alarm excl. water + energie (Elmar pre-paid) no kids, no pets
prijs p/m 1.500+1maand borg
Tel.585 5521 /565 3228

TA HUUR
un tereno propiedad 425 m2 patras di Don Jacinto, inclui un trailer cla pa biba, awa + coriente instala
Afl.150.000
Tel. 592 9966

TA BENDE
Associated Realtors
for sale house at Ruby / Westpunt with two bedrooms and two bathrooms on 620 m2 of land with foundation for two one bedroom apartments and for $184,000
Tel. 593 6318

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabou
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
• Demolicion
• Granito
Tel. 593 2191 / 561 7244
594 0244

TA BENDE
Cas na Rooi Koochi
3 camber 2 baño + apartamento
Construi 469m2. Terreno propio 1484m2 $399.000- Prijs reduci
Tel. 733 1201

TA BENDE
1 cama 1 persona
semi ortopedico Fls.250
1 recliner 2 persona love seat Fls.200
1 kashi pa pronkstuk Fls.200
Tel. 560 8929

TA HUUR
2 bedrooms, kitchen, diningroom & living room, 1 bathroom, airco's prepaid electricity, utilities excl.
quiet area Simon Antonio
Tel. 594 5576

Desaroyo economico den Caribe y debe publico



ORANJESTAD - Desaroyo economico den Caribe ta dunando actualmente un panorama bastante diverso, manera semper. E perspectivanan pa crecemento economico pa e aña aki pa mayoria di pais tabata modera na inicio di aña, y despues di e prome mita di aña ainda no ta mira cambio grandi den esaki.

Hasta pa e lider den crecemento di ultimo añanan, Republica Dominicana, e perspectivanan ta bon pero no mas e aumento di 5% of mas pa aña. Mayoria ta entre 1,5 y 3% di crecemento, loke no ta malo mirando coyuntura internacional. Loke ta haci diferencia individual grandi, ta e punto di salida di 2016, unda tambe e debe publico ta haci un diferencia grandi. Por bisa cu e paisnan cu problema di debe mas grave, en todo caso pa e aña aki tin perspectiva relativamente faborabel, aunke den tur caso ta trata di crecemento economico modera.

Mirando nos propio pais cu un debe publico considerabel, y cu perspectiva di crecemento economico modera tambe, con realmente nos ta para, compara cu e otro paisnan den nos region, cu tambe ta den temponan dificil. Riba e tabel acompañante aki, nos por mira cu entre e lidernan den debe publico den region, Aruba ta figura na luga number 7, tumando na cuenta e corelacion debe/GDP pa fin di 2016. Nos por observa cu Barbados ta e lider indiscutibel, sigui di cerca pa Jamaica. Esakinan ta e dos unico pais cu ta riba 100% di GDP pa loke ta nan debe. Un vistazo cortico riba ambos pais pa cu nan situacion specifico.

Barbados

Barbados tabata un di e islanan mas prospero di Caribe oriental, pero a mira su economia bay atras severamente durante ultimo decada. Di cultivo di producto agricola manera caña di sucu, a pasa despues pa un economia domina pa industria liviano, turismo y servicio financiero (offshore). Desde 2008, manera mayoria teritorio den region, Barbados a haya golpi duro den e crisis global di 2008/2009. Mientras cu economia tabata bay atras, gobierno di Barbados no a ahusta na tempo pa loke ta su gastonan, y a bay den tuma prestamo grandi aña tras aña. Di un debe di 56% compara cu GDP na 2007, e isla a yega na 145% na fin di 2016. Na 2013 gobierno tabata obliga di pidi intervencion di IMF, loke a conduci na e prome 'Structural Adjustment Program' di IMF den hopi aña. Un programa riguroso cu den añanan 80 tabatin un reputacion malo entre paisnan cu problema financiero. Un di e consecuencianan tabata e retiro na 2014 di como 3000 empleado publico, den un intento pa baha e gastonan grandi di e aparato publico. En total, na e altura ey gobierno tabata paga como 26.000 salario, un situacion obviamente insostenibel. E medida no a yuda completamente, den e sentido cu no a bin cu un plan efectivo pa stimula crecimento economico nobo. Pa 2017, Barbados ta den espera di un crecemento modera 1,7%, loke ta bao di e nivel cu nan mester pa un recuperacion economico. Logra baha nan debe bao di 100% di GDP ya caba ta un operacion di varios aña.

Jamaica

Den e caso di Jamaica, economia ta depende pa un gran parti riba servicio, entre nan turismo. Tambe remesa di ciudadano den exterior ta forma como 30% di su entrada. E tercer sector importante ta bauxit, cu ta un pilar exportado importante den logra divisa. Mescos cu tur otro teritorio, tambe e isla, cu tin aproximadamente 2,8 miyon habitante, a haya golpi duro den e crisis mundial di 2008, y su recuperacion no a logra ainda. Na 2010, gobierno di Jamaica a inicia e asina yama Jamaica Debt Exchange, un tipo di bolsa, pa trata di deshaci di bono caro y reduci e suma anual di interes cu gobierno mester paga. Esey no a logra y na 2013 Jamaica a firma un acuerdo cu IMF pa logra haya acceso na un prestamo di US$ 1 biyon, pa por mantene cabes riba awa. Un di dos Debt Exchange na 2012 tampoco a surti efecto. Bao di e deal cu IMF gobierno mester reforma su regimen fiscal, elimina exoneracion di cierto impuesto, y yega na un surplus anual di 7.5%, excluyendo pago riba debe, y yega na un debe bao di 100% pa aña 2020. Esaki lo no resulta facil, mirando cu mester mustra disciplina fiscal grandi, den un pais cu un economia luchando, desempleo halto, cu un criminalidad haltisimo, relaciona cu violencia entre banda criminal mara na narcotrafico, cu un participacion halto di hoben den esaki.

Pober y cu tiki debe?

Ora un pais no tin un corelacion halto entre debe publico y GDP, esey no semper ta un señal di tin un economia y un situacion fiscal sano. Den e tabel acompañante tambe nos por observa presencia di algun pais den Caribe, cu ta den problema economico y financiero serio y sin embargo ta entre e paisnan cu tin menos debe compara cu GDP. Nos ta referi na e casonan di Surinam, Haiti y Guyana. Kico ta e caso aki? Ta trata aki di casonan special cu tin problema pa haya placa presta di cualkier manera, pa nan situacion economico malo structuralmente. Guyana ta un pais cu no ta ni aparece riba lista di pais cu tin un credit rating. En cambio, Surinam si tin rating pero no di gaba: B- actualmente (compara Aruba: BBB+; Curaçao A-). Surinam su debe ta aumentando bastante rapido, despues cu pa basta aña e tabata na un nivel di entre 20 – 30% di GDP. Aña pasa tabata un aña particularmente dificil, cu un caida di GDP fuerte y un aumento di debe cu 9 punto di porciento. Haiti como muy probablemente e pais menos envidiabel di e continente aki, tambe tin un debe relativamente abao, mas cu tur cos pa e dificultad pa haya prestamo, no pa falta di necesidad. Haiti tampoco ta aparece den e listanan di pais cu credit rating.

Con Aruba ta compara?

Aruba ta aparece riba e lista di paisnan cu mas debe, relaciona cu GDP, den nos region. Sin embargo, e no ta entre e casonan mas grave, manera e caso di Barbados. Loke ta importante señala si, ta e velocidad cu cual un desaroyo negativo por tuma luga, specialmente si no tin un politica fuerte pa ahusta gasto compara cu entrada cu ta bahando. Esey a sucede na Aruba tambe, pero e tendencia den direccion negativo a haya un paro na man di e supervision Hulandes, cu a bin aden desde 2015. Di tur e teritorionan den Caribe cu tin problema financiero grandi, practicamente tur tin algun tipo di supervision. Barbados y Jamaica ta someti na programanan di IMF. Puerto Rico, cu debe grandi pero no pa loke ta e relacion cu GDP, ta bao supervision di un comision special di Congreso Mericano.

Y Aruba ta cay bao di supervision imponi pa gobierno di Reino. Por bisa cu en todo caso Aruba tabatin intervencion prome cu nos a yega na 100%, cu tur su consecuencianan.



Paisnan di Caribe segun % debe/GDP y crecimento GDP pa 2017

Pais	%Debe/GDP 2015	% Debe/GDP 2016	Δ (%) GDP 2017
Barbados	140.9	145.3	1.7
Jamaica	124.8	120.3	2.0
Antigua & Barbuda	99.1	93.6	3.0
Belice	81.9	90.0	1.9
Grenada	94.3	89.2	2.7
Dominica	85.5	87.7	2.9
Aruba	**82.2**	**86.2**	**3.4**
Surinam	43.5	52.0	0.5
Guyana	48.6	46.4	3.7
Haiti	30.1	33.6	3.2

Homber a bringa te corta otro persona na Shiribana





SHIRIBANA – Diahuebs mainta polis a keda manda cu urgencia pa Shiribana na unda lo tin un bringamento formal.

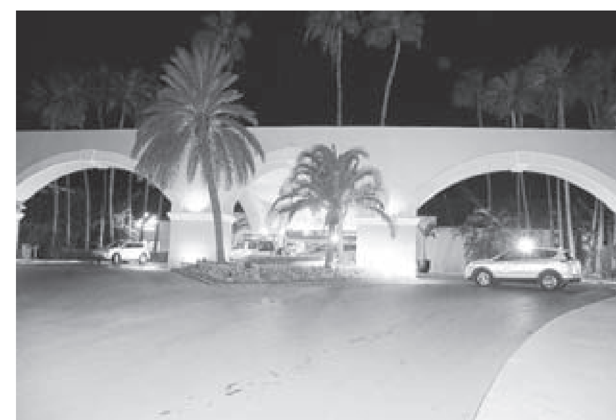
Na yegada na e cas a topa cu un homber corta y maltrata.

E agresor mes a bandona e sitio despues di a corta e persona y bringa cu ne. Polis a tuma datonan y a notifica e homber e paso pa e cana. Ambulance tambe tabata presente pa atende cu e victima.

Huma a plama den Barcelo hotel







PALM BEACH – Diahuebs anochi alarma a wordo activa na Barcelo Hotel ora cu hendenan a cuminsa haya holo di huma den e cambernan. Di biaha a despacha unidad di bombero cu polis cu urgencia. E holo di huma ta den piso 8 a haya esaki y a pone cu a evacua tur hende. Bomberonan a drenta accion pa bay wak unda e huma ta bin pero na final a constata cu un mashin su pomp a kima y causa cu e huma a plama den full e hotel.
Despues di un investigacion a desactiva e alarma y asina tur hende por a regresa bek pa nan camber.

Chauffeur a perde control kibra auto contra palo di luz riba Sasakiweg



SASAKIWEG – Diahuebs anochi riba Sasakiweg poco pazuid di e rotonde chauffeur den un auto Ford a perde control y bay dal contra palo di luz.

E impacto tabata fuerte e wiel patras a kibra, ambulance a presenta pa controla e persona levemente herida. A constata cu e chauffeur ta bou influencia y a keda deteni hiba warda di Polis. Polis a notifica Elmar tambe pa controla e palo di luz.









Polisnan a pone man riba sospechoso busca husticia

NOORD - Diabierna atardi recherche di atraco team hunto cu patruya di Noord a logra pone man riba e sospechoso principal relaciona cu caso di atraco. Un investigacion di atraco riba joyeria a pone cu atraco team tabata tin bista riba un sospechoso y asina aki diabierna atardi na un cas na Cunucu Aboa a logra detene e homber. A topa cu e dicho auto cu tabata wordo busca. E sospechoso a wordo deteni hiba warda pa interogacion pa atraco team y sub fiscal.

Señora turista por poco a hoga na Baby Beach



SEROE COLORADO – Diabierna den careda di 3or atardi personanan ta saca un señora for di awa na Baby Beach. E señora turista di 55 aña a confronta problema den lama y por poco a hoga.

E personanan a traha cu ne di biaha y asina bati alarma na autoridad. Ambulance y polis cu urgencia a presenta na e sitio, paramedico a atende cu e victima di biaha y a keda transporta pa hospital pa atencion medico.

Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente te hopi nubia cu un awasero local
Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 07:09 pm y lo sali mañan mainta 06:18 am.

Biento:
For di direccion oost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo)
Durante di dia fuerte te posiblemente duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 50 km/ora, 22 te 33 nudo).

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora no ta spera mucho cambio den e tipo di clima cu tini actualmente. Pa e motibo aki no ta spera awasero di importancia riba isla di Aruba. Mas aleu, stof fini suspende den aire lo bolbe drenta region di Caribe durante di weekend y stroba visibilidad un poco.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 8 pia
E olanan di mas halto ta na costa noordwest di nos isla.



Shoco Beer Co. cu un donacion di $10,000 na Parke Nacional Arikok



ORANJESTAD – Recientemente Shoco Beer Co. a haci uu donacion di US $10,000 na Parke Nacional Arikok. Esaki tabata durante un presentacion di check cu a tuma luga na e Centro di Bishitante.

E cerbes ta nombra pa nos shoco local, un especie endemico den peliger di extincion, y un di Aruba su simbolonan nacional. Un parti importante di e cultura di craft beer ta e consenshi social di e breweries chikito aki cu ta wordo elogia pa nan trabou caritativo y contribucionnan na nan comunidadnan local.

E Shoco Beer Company ta orguyoso di por honra e tradicion aki na Aruba, y e donacion lo bay na yuda un proyecto di reubicacion di shoco (transportando e shoconan for di areanan peligroso manera sitionan di construccion pa Parke Nacional Arikok). Adicionalmente, un porcentahe di benta lo ta dedica na un fondo cu lo bay pa yuda mas proyecto di conservacion den e parke.



Craft beer a drenta e mercado Arubiano pa prome biaha na 2014, y desde e tempo ey el a sigui crece den popularidad. Awo, Aruba tin su prome propio craft beer.

Na Mei di e anja aki, e Shoco Beer Company a lansa su prome dos cerbesnan, como parti di un serie di seis cerbes.

“Nos tabata kier un serie di craft beer cu ta representa nos estilo di bida di isla. Nos tabata kier pa e ta autentico y reconoci pa e Brewers Association como craft beer, y pa es motibo nos a reuni cu algun craft brewers na Merca pa asina busca un cu a comprende nos vision y por a captura e sabornan y notanan cu nos tabata kier.

Despues di varios tramite nos a descubri un brewmaster na Kentucky, y hunto nos a formula seis diferente craft beer cu finalmente lo forma parti di e Shoco Beer Co.,” segun informacion di e gerente senior di benta, Taylor Escobedo.

E prome dos seleccionnan di Shoco Beer, esta Blood Orange Blondes y Long Legged Lager, a debuta durante e Craft Beer Festival cu a tuma luga na Mei ultimo na Renaissance Convention Center, y di biaha nan tabata un hit instantaneo.

Den transcurso di e siguiente lunanan, amantenan di cerbes por spera un Pineapple Wheat Wave, TanLine Tangerine IPA, Sun of a Beach Prickly Pear Wheat, y One Hoppy Island Toasted Coconut Pale Ale.

Director di KIA, Rocco Tjon

Shete detenido a ricibi nan diploma na KIA







ORANJESTAD – Un grupo di 7 detenido a logra hal nan diploma na KIA prome cu nan sali y pa cu esaki e instituto ta sumamente contento. Esaki ta bin pasobra no solamente e personal di KIA pero cu cooperacion di personanan di afo a hinca proyecto y cursonan den otro cu nan por a sigui cu nan desaroyo.

Director di KiA, Rocco Tjon, ta orguyoso di e trahadonan di KIA, kendenan a demostra di tin union. E trahadonan kier a traha hunto y pa cu esaki a logra resultado positivo cu 7 detenido a logra nan diploma. E diploma cu e detenidonan a logra ta di calidad, pasobra esaki tabatin supervision di Enseñansa pa Empleo, Oduber Contractor y EPB, Rocco Tjon e expresa orguyosamente. "Mi ta hopi orguyoso no solamente di e trahadonan, pero tambe di e detenidonan cu di nan banda tambe a duna di nan mes pa cumpli cu tur rekisito", director di KIA a expresa.

Durante e entregamento di diploma por a presencia cu un persona a haci soldeer, cual ta un curso cu tabata contene e parti practica pero tambe e parti teoria. Trahado Social y Relacionista Publico di KIA, Consuela Cameron a splica cu e curso a cana fenomenal y a dura 3 luna total pa asina e detenidonan por a logra practica kico nan a siña. "Bunita di e proyecto ta cu e no ta solamente soldeer, pero e tin un continuacion su tras", Consuela Cameron indica. Despues cu e grupo a logra obtene nan diploma, nan por haci stage den e departamento di werkplaats unda cu tin diferente material cu nan por traha. Nan por haci uzo di tur loke nan a siña y nan por yuda KIA bek. Loke e detenidonan traha comunidad por cumpra.

E studiantenan ta contento y hopi entusiasma, pasobra ta lubida cu e detenidonan ta ser humano. Nan tin cierto necesidad y a kita nan libertad, pero esey no ta kita cu ainda e detenidonan mester keda corigi den diferente forma. E detenidonan ta ricibi un oportunidad nobo. KIA ta ricibi contribucion y ta contento cu esaki. Nan a ricibi contribucion di EPB, Oduber Contractor cu a yuda sostene e proyecto. E curso ta bay segun e criteria di Enseñansa pa Empleo. KIA ta purba di integra diferente curso di calidad, pero e cooperacion ta hopi valioso.
Wilfrido Dubero tabata encarga pa a duna e detenidonan e les di soldeer y desde aña pasa na October nan a cuminsa cu e curso. A cuminsa cu e parti di teoria di pilot proyect prome, pero prome cu por a cuminsa cu e curso Rocco Tjon a acerca Wilfrido Dubero y pidi pe duna les na KIA den un werkplaats cu no tabata den uzo. Asina aki Wilfrido Dubero a cuminsa duna e les na e detenidonan, pero e les di practica a cuminsa na April. Wilfrido Dubero a recorda cu el a cuminsa den un area cu no tabata tin material pa traha y poco, poco hunto cu 1 preso nan a cuminsa drecha e werkplaats. Tur dia e presonan tabata presenta pa haya les y Wilfrido Dubero ta contento cu nan a logra haya nan diploma. Tambe e ta contento di con bon e cooperacion tabata cu e trahadonan di KIA.

Conta cuenta y cantamento na Casnan di Anciano

ORANJESTAD – Contadonan di cuenta hunto cu empleadonan di Biblioteca Nacional Aruba a ehecuta un otro edicion di e proyecto anual 'Contamento di cuenta' na Casnan pa Anciano.

Sra. Astrid Gietel, sr. Lloyd Baptiste y sra. Ruthy Vrieswijk-Bergen ta e tres 3 contadonan/entrenadonan cu a bishita diferente Cas di Anciano durante ultimo 3 luna, hunto cu e team di biblioteca. Diahuebs mainta a clausura e programa na Maris Stella, Savaneta. Esaki a bay den bon ambiente cu canto, storia y bailamento.

Di e manera aki biblioteca ta contribui na hiba actividadnan alegre y informativo pa nos grandinan cu ta biba den e diferente Cas pa Anciano manera e.o. Paviljoen San Pedro, Huize Maris Stella Savaneta, SABA San Nicolas y Cas Marie. Un parti di e programa tabata canto estilo 'Sing-along' cu canticanan di antes. E proyecto 'Conta Cuenta na Casnan di Anciano 2017' ta bou di encargo di un bibliotecaria y Quota Club Aruba ta ofrece un contribucion financiero pa cubri algun gasto. Un danki na Lloyd, Astrid y Ruthy pa tur cos.















Anochi di donacion y aprecio di Rotary Club of Aruba

ORANJESTAD – Dialuna dia 12 di juni Rotary Club of Aruba a organisa un anochi masha ameno na unda a haci donacion na diferente instancianan den nos comunidad.

Ademas di esaki a duna un aprecio na esnan cu a yuda y contribui pa hopi aña na Rotary Club of Aruba. E anochi aki tabata e culminacion di e exitoso Fiesta Rotaria 2017 cu a tuma luga na april ultimo.

Rotary Club of Aruba ta organisa tur aña e Fiesta Rotaria cu e meta pa recauda fondo pa asina por continua cu nan servicio comunitario, desaroya proyecto cu tin un impacto positivo den nos comunidad y asisti instancianan cu ta den necesidad

Presidente Stanley Looman y otro miembronan di directiva di Rotary Club of Aruba a haci entrega di diferente check. E instancianan cu e aña aki a ricibi un donacion for di Rotary Club of Aruba ta Aruba Demolay Chapter No1; Aruba Methodist Church (Meals on Wheels); Arubaanse Padvinders-gilde; Breakfast for kids; Clown Doctors Aruba; Fundacion Autismo Aruba; Centro Kibrahacha; FEPO; Fundacion Respetami; Grupo Scout Sonrisa; Hende Muher den Dificultad; Stichting Micky's Foundation; Scouting Aruba; Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker (BOB); Stichting Edmund Harms; Stichting Funari; Social Funds Colegio Arubano; SVGA y YMCA.





E anochi a sigui cu entregamento di certificado di aprecio na esnan cu pa añanan ta contribui na Fiesta Rotaria den forma monetario of ta participa como boluntario den e weekend di Fiesta Rotaria.

Rotary Club of Aruba kier a gradici tur su miembronan, Rotaractors, Interactors, boluntarionan y sponsornan pa haci Fiesta Rotaria y e rifa un exito un biaha mas. Rotary Club of Aruba ta spera di por conta cu boso sosten atrobe otro aña pa por sigui sirbi comunidad.

POSTPAID SUMMER SPECIAL

Samsung Galaxy C5 Pro NEW



- Fast battery charging
- 16 MP camera
- 5.2-inch AMOLED display

Lte

[1]Afl. 0,-

Samsung Galaxy C7 Pro NEW



- Android 6.0.1 (Marshmallow)
- 16 MP camera
- Fast battery charging

Lte

[1]Afl. 0,-

Postpaid Regular Special
Cambia bo plan pa un Postpaid U y ricibi 1 GB di LTE data. [2]

Samsung Galaxy C9 Pro NEW



- 16 MP camera dual-LED flash
- 64 GB internal memory
- 6-inch AMOLED display

Lte

[1]Afl. 41,-

[1] Prijs di celular ta valido cu renobacion di 2 aña di Postpaid U di Afl. 154,- pa luna cu 7 GB di LTE data, 3000 min y 1000 SMS pa SETAR y 200 min internacional.
[2] Tur cliente cu renoba of cambianan contract di Postpaid Regular pa Postpaid U ta ricibi 1 GB Extra di LTE data y acesorio gratis. Tanten cu tin den stock.



SETAR
Creando Conexion

Weganan di Mens Erger Je Niet LIVE ta den fase “Un pa tera y otro pa lama”

















BRAZIL – Ganadonan di dia 23 juni den pool A ta e siguiente: E grupo alegre di “Hakuna Matata” a hunga manera nan nomber mes ta bisa, sin problema “no worries” y “Smilling Faces” a keda smile henter anochi.
Den e di dos wega, tur e otro gruponan mester a kita sombre pa e ganadonan “Hatmasters” y Jun Jun Racing cu gana nan wega cu hopi speed.
Pa diabierna awor dia 30 juni, aki si e dicho ta conta, “Un pa tera y otro pa lama”: ta hunga den pool B... e exclusivonan di “Bid Xclusive” , e hende nan importante “Vip Crew” , e tono di musica di “ Los Falcetas” y Bongos. Di dos Wega: E sweet sweet “Dushi Yiu”, e selección di “Fusion Girls”, tur na “Banana Gang”y e grupo den innovacion den technologia “Setar Pevesa” .

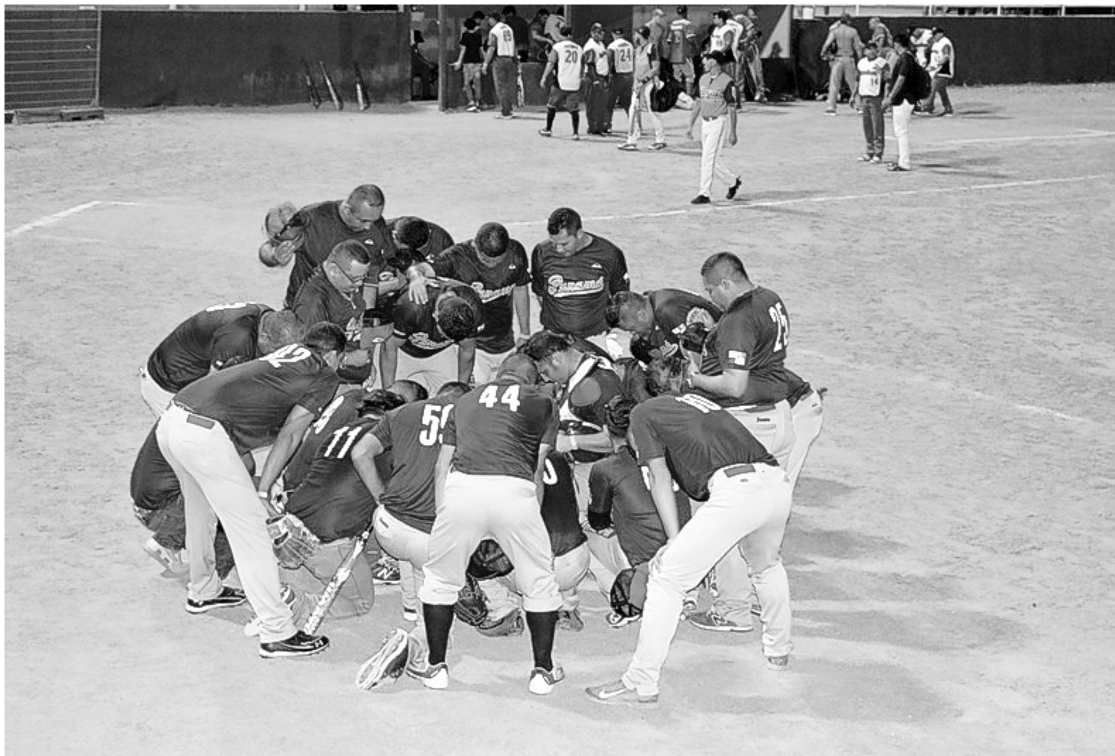


Cos ta bira cada fin di siman mas spantoso. Yega na Centro di Bario Brazil



Champ of The Champs HEINEKEN a continua

Redskins Pizza Hut ta derota Policia di Panama den un wega maratonico





ORANJESTAD – Champ of the Champs 2017 den su di 11 edicion dedica na Bibiano Croes a continua diaranson riba veld di Dragon Hitters na Barcadera.

E ekipo di Redskins Pizza Hut a baha fuerte riba Policia de Panama kendenan no kier a entrega.

Den un wega di hopi careda unda ambos pitcheo a duna basta base por bola den combinacion cu erornan a alarga e wega aki haciendo e uno bastante lento. Finalmente Redskins ta logra gana cu score di 16-14 fucilando un coredor di Policia de Panamá na tercera base pa e out final. Redskins Pizza Hut 16 careda, 7 hit, 7 eror. Policia de Panama 14 careda, 10 hit, 7 eror. Nerviosismo a conduci na e cantidad di erornan pa ambos ekipo.

Arjen Mathilda ta drenta releva Jonathan Tromp y ta bay cu e victoria. Jesus Sanchez kende ta releva Joaquin Varjas a perde e partido. Miho batiadonan pa Redskins Jason Orman, Julio Hernandez, Rolando Guzman, Alfred Williams y Lennin Ashby Jr. tur a bay di 3-1. Pa Policia de Panama Victor Vasquez y Edgar Gutierrez di 4-2, Jose Marejo 2-2, Edwin Geron y Javier Dominguez ambos di 2-1,



Rafael Bergada 1-1. Tanto Rolando Guzman y Michael Fingal di Redskins ta conecta cuadrangular. Weganan lo continua tur dia riba veld di Dragon Hitters. Mello Band, Party band y Tsunami lo bay ta den cas. Wak pa bo t'ey.

Champ of The Champs HEINEKEN a continua

Mariners ta luci den su prome sali derotando Crush Power 9-2





ORANJESTAD – Champ of the Champs 2017 den su di 11 edicion dedica na Bibiano Croes a continua diaranson riba veld di Dragon Hitters na Barcadera.

E ekipo di Mariners a mira su prome accion diaranson vs sub campeon di 2016 esta Crush Power.

Mariners uzando 5 importado a luci tremendo tanto cu nan glove pitcheo y bateo. Crush Power a keda cortico den e wega aki y no por a haya nan ritmo. Mariners 9 careda, 8 hit, 2 eror. Crush Power 2 careda, 4 hit, 0 eror. Yoangel Romero ta resulta pitcher ganado mientras Ediomar Rodriguez kende a wordo releva pa Lucio Geerman den di 5 entrada a bay cas cu e derota. Mihor batiadonan pa Mariners ta Jose Lugo 3-2 incluyendo un homerun, Aaron Ballesteros, Enrique Tromp y Armando Perez tur di 2-1, Jose Lavera 4-2 cu un cuadrangular mientras Jean Pierre Geerman a bay di 3-1 cu un homerun. Pa Crush Power Randy Paredes a bay di 3-2 y Joshua Leanes di 2-1. Weganan ta continua tur dia.

Diasabra Party band lo ta poniendo ambiente mientras diadomingo Tsunami lo ta in the house di 5 te 10pm. Fanaticada yega Dragon Hitters bin apoya boso ekipo preferi.

Chris Dammers AVP

Peticion di MEP na CAFT pa Hulanda haci supervision financiero permanente



ORAJESTAD – No ta prome bes cu miembronan di partido MEP, ta trata di haya Hulanda pa interveni den asuntonan interno di Aruba ya cu den pasado caba tanto e lider di e partido aki, Evelyne Wever Croes como Xiomara Ruiz Maduro, a 'lobby' cu gobierno di Reino pa Hulanda interveni den asuntonan di Aruba.

Ta un hecho condenabel y awor aki un biaha mas ta bin presenta un situacion caminda Xiomara Ruiz Maduro di fraccion di MEP, ta haci un apelacion na comision di CAFT siman pasa durante reunion cu a trata e rapport riba ehecucion di presupuesto 2017, pa Hulanda impone un comision permanente di supervision.

Presidente di e Comision Financiero di Parlamento, sr. Chis Dammers a mustra cu e miembro di fraccion di MEP, a haci e apelacion aki na momento cu CAFT a conclui cu e maneho financiero cu Gabinete Mike Eman a bin ta hibando, ta pone cu Aruba lo wordo recomenda na Gobierno di Reino pa bin na remarca pa haya prestamo cu un interes sumamente abou, loke lo haci un diferencia grandi riba presupuesto di e pais.

"Ora cu scucha e tipo di observacionnan aki, e tipo di peticionnan aki cu Xiomara Ruiz Maduro a haci riba e comision di CAFT, e ta duna nos e impresion cu e miembro di MEP aki hunto cu henter su partido, ta sumamente impresiona cu tur e banderanan berde cu ta lantando rond Aruba.

Nos no por splica esaki di otro manera ya cu ta dificil pa kere cu un miembro di un partido cu semper ta grita cu nan ta para pa autonomia di nos pais, ta bira y haci e tipo di peticion aki, insistiendo pa Hulanda kita e derecho di Aruba pa atende cu su propio asuntonan financiero.

Un biaha mas e miembro di MEP aki den un reunion cu comision di CAFT, ta trece cosnan for di sla caminda entre otro Xiomara a bisa: "Nederland moet als voorwaarde voorstellen dat voor de zachte lening, de CFT moet blijven."

Cu otro palabra Xiomara y MEP ta pone como condicion of bo ta duna e comision di Hulanda aki na Aruba, un forsa di bay bek y delibera kico ta bay haci si CFT mester keda si of no.

Un cos cu sigur lo yuda pais Aruba ta e asina yama 'zachte lening' y Xiomara ta pidi pa nan bay bek Hulanda y condiciona esaki cu si Aruba lo mester bay haya zachte lening, bisa nan pa CFT keda.

Ora cu nos a pasa e ley aki den Parlamento, tabata bon cla cu e ta algo manera poni den acuerdonan cu a wordo firma cu Hulanda cu ta papia cu manera nos yega un 'overheidsfinancien' sostenibel, loke ta e balanced budget cu nos ta bay ta yegando na dje, caminda pa presupuesto di otro aña, nos lo ta 0.5% riba e norma.

Kiermen cu nos lo no tin un deficit sin mas y eynan ya caba nos por papia di un 'overheidsfinancien' cu ta sostenibel di cual bo por bisa cu e ley manera cu el a wordo pasa un 'tijdelijke commissie finacieel aruba toezicht,' lo por cambia den un otro forma manera un 'fiscalcounsel' cu su base ta aki na Aruba mes, cu profesionalnan di Aruba, cu lo controla e 'overheidsfinancien' cu manera den Constitucion di Reino ta pone bon cla, cu financien ta un 'landsaangelegenheid' y nos mester por maneha esaki nos mes.

Ora bo ta papia te hasta cu instancianan di finansas grandi manera nos a haci ora IMF tabata akinan, sinta cu e profesionalnan di e institucion aki, un colega a trece dilanti cu nos por sali mas lihe di esaki si logra atende e asunto di e 'zachtelening' y kico IMF ta pensa di esaki.

Un representante di IMF mesora a reacciona bisando: "You all are doing it very well," cu otro palabra sigui asina aki y no bay busca nada na Hulanda pasobra locual bo busca na Hulanda, nan sigur lo bay bin cu condicionnan.

Awor nos por mira con contrincantenan riba esaki, kier bay den mesun direccion ey manera e experto di IMF a bisa nos pa keda leu pero un miembro di MEP pa Hulanda please condiciona cualkier acuerdo riba un zachtelening, pa haci CAFT permanente," Parlamentario Chris Dammers ta mustra.

Prioridad di Partido POR

Cera nos costanan por completo y para entrada ilegal di hende, arma y droga

ORANJESTAD – Pa por soluciona e problema di ilegalidad POR den gobernacion lo mehora proteccion di nos costanan enfocando riba uzo di tecnologia di ultimo tempo, (entre otro drones, radar, "bio-technology") iluminacion den areanan vulnerabel y vigilancia cu helicopter.

Ademas, ta introduci un maneho stricto di admision di stranhero nobo pa limita e posibilidadnan di estadia ilegal riba nos isla. Ta intensifica maneho di Warda Nos Costa pa gara y expulsa esnan cu ta drenta na forma ilegal, lider di POR Otmar Oduber a splica.

Banda di un maneho efectivo cu ta garantisa siguridad y bienestar di nos ciudadanonan, lo introduci castigonan mas severo y inmediato contra tur cu atenta contra nos bishitantenan. Aruba te ainda ta depende pa 92% riba turismo y siguridad ta un di e aspectonan principal cu Aruba ta logra di atrae e turista pa Aruba, e situacion ta importante y POR ta tuma esaki na serio. Si reforsa y modernisa Scol pa Polis, e ora por cumpli cu demanda cu comunidad pa mas polis y e necesidad pa recapacitacion continua di nos agentenan policial.

Den POR su Plan di Accion por haya mas informacion riba Husticia y otro temanan manera medio ambiente, educacion, salubridad, deporte, infrastructura, labor entre otro. Temanan cu POR ta reconoce nan balor y ta mustra e plan cu tin pa desaroyo riba cada un di e temanan aki.



A topa cu grupo grandi di 'First time Voters'

Minister Mike de Meza a lansa su hala hubenil HYPE





ORANJESTAD – Durante un evento bon atendi diaranson anochi den Teresita Center na San Nicolas, Minister Ing. Mike de Meza a topa cu un grupo grandi di hobennan cu lo vota pa prome biaha. Ey a comparti informacion di e trabounan realisa e ultimo 8 añanan, e vision pa futuro y a laga e hobennan mes conta di nan ideanan y unda kier mira nos isla den e añanan nos dilanti.

A probecha e ocasion pa lansa mesora e hala hubenil di Mike de Meza pa e siguiente eleccion, conoci como Helping Youth Pursue Excellence (HYPE). Hobennan a inscribi mesora y a sinti nan mes masha entusiasma pa por sigui e campaña aki di cerca, haya acceso facil na tur informacion y plannan concreto di Gobierno y pa ta parti di e movecion politico mas grandi di nos pais.

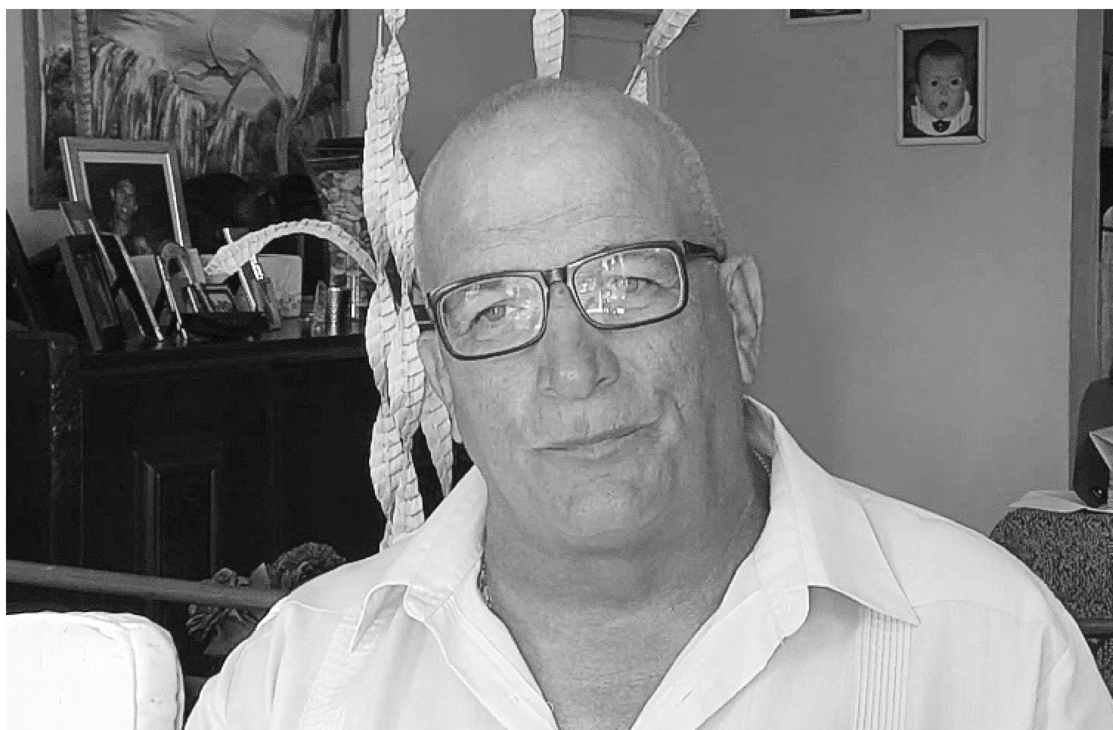


Booshi Wever UPP

Booshi Wever semper a para responsabel pa su maneho como minister

ORANJESTAD – Nos por a tuma nota di un declaracion di sra. Evelyne Wever-Croes den e conferencia di prensa di dialuna, 26 di juni ultimo, unda cu el a atende cu e asunto di Salud Publico y muy en especial esun di nos studiantenan cu a studia medicina den nos region.

Nos ta comparti e disgusto expresa door di Sra. Wever riba e ponencianan denigrante haci door di Napoleon Schwengle na adres di e profesionalnan medico, pero nos no por comprende pakico sra. Wever-Croes a haya necesario pa hinca mi persona tambe durante conferencia di prensa. Sra. Wever-Croes a duna di conoce cu pa 8 aña largo e gobierno di AVP no a haci nada pa coregi e asunto di e studiantenan, "despues cu BOOSHI WEVER no a logra" pa regla e asunto aki.



Prome cu mi atende cu e forma di procede di sra. Wever-Croes y su partido MEP, laga mi duna en corto e maneho cu mi persona a entama y ta responsabel p'e durante mi mandato como minister. Laga mi cuminsa pa bisa cu mi maneho semper tabata tin como unico meta pa pone e ser humano na prome luga. Mi a introduci reglanan pa proteha esnan cu legalmente ta biba riba nos isla y brinda nan tur oportunidad pa por desaroya nan talentonan, sin miedo cu nan lo no por contribui na e progreso di nos pais, pasobra nan luga a wordo ocupa pa personanan cu pa motibo di corupcion administrativo a cumpra permiso pa ta aki.

Riba tereno di Salubridad mi a laga construi ImSan, uzando informacion cu nos a haya despues cu dr. Posner a laga haci un "gezondheidsonderzoek", cual investigacion a mustra cu un di e problema medico mas grandi aki na Aruba ta riba e tereno cardiovascular a consecuencia di e asina yama obesitas. E proposito no solamente tabata pa duna un miho servicio na e habitantenan Pariba di Brug, pero tambe pa atende complicacionnan ocasiona pa malesanan cronico (problema di curason, diabetes y dialisis). Aparte di esaki e aspecto di prevencion mester a hunga un rol hopi grandi y importante den e facilidad medico aki.

Mi a laga construi un facilidad cu lo mester a atende y soluciona e problema di desperdicio na Aruba y di e forma ey tambe trece un alivio no solamente pa nos medio ambiente pero tambe evita mas daño pa e salud di esnan cu ta biba den e bario di Parkietenbos.

For di un principio mi a atende y a regla e asuntonan cu tin di haber cu registracion di esnan cu a sigui un estudio riba tereno medico di un forma pragmatico y creativo, pero semper den margen di ley. Mi a duna yiunan di tera cu a studia medicina un oportunidad pa por a traha na Aruba, tambe esnan cu a studia den region. Asina aki mi a firma TUR peticion cu a yega cerca mi pa un yiu di tera pa traha sea na e.o. HOH, ImSan of SVB. Esaki tanto pa e "basisartsen" como e specialistanan, atrobe basta cu a cumpli cu loke ta poni den e ley "Uitoefening Geneeskunst" (AB 1996 GT 50). Mester menciona cu e tempo ey a bin cu e estudio specialisa pa "Bedrijfsarts" na unda a permiti pa esnan cu a studia den region por a participa den dicho "opleiding" y cu satisfaccion mi por constata cu te ainda nan ta trahando como tal na SVB.
Aparte di esaki a crea e posibilidad pa esnan cu a studia "tandheelkunde" (Dentista) den region por haci un examen cu ta duna nan e "bevoegdheid" pa por traha aki na Aruba. Prome cu esaki e examen aki por a ser haci na Corsou so. Alabes mester ser menciona cu, mirando e necesidad di mas dokternan di cas, e estudio pa "huisarts" a wordo introduci na 2010. Esaki den cooperacion cu VUmc. E intencion tabata pa duna esnan cu a studia medicina den region e oportunidad pa sigui e estudio aki tambe.

Den cuadro di esaki, mi persona hunto cu e director di Salubridad Publico di e tempo ey, a hiba combersacionnan cu esnan responsabel pa e asina yama "MIR"-examen na Spaña. Nos a logra di yega na acuerdo di principio cu e examen aki lo por a ser haci aki na Aruba bou supervision di esnan encarga cu esaki na Spaña. E prome examen di MIR lo por a tuma luga aki na Aruba mes na januari 2010, sinembargo gobierno a cambia y tur cos a cay na awa.
A haci esaki pa duna esnan cu pasa e examen aki cu exito por a drenta e estudio di "Huisarts" cu ya caba a cuminsa na Aruba. Mester corda si cu no ta TUR esnan cu lo a pasa e examen aki cu exito lo por drenta e "opleiding" aki. Ta un cierto cantidad so por drenta cada aña. Den buskeda pa un solucion realistico pa esnan cu a studia den region a elabora tambe riba e posibilidad pa banda di e MIR, bin cu e oportunidad pa pasa e "Boards-exam" cu ta existi na Merca en bes di bay inventa e wiel di nobo. Nos ta di opinion cu mescos cu ta existi e posibilidad pa haci e "tandartsen-examen" na Aruba, lo por crea algo asina pa e basisartsen y specialistanan uzando e examen di "Boards" di Merca.

Ta di lamenta cu ora ta cumbini e partido MEP, no ta Booshi Wever, pero ta MEP. Ora no ta cumbini, e ora ta Booshi Wever so. Esaki mi por a constata ora ta trata p.e. proyecto IMSAN, e ora si ta MEP y no Booshi Wever. Awor aki cu no por a keda cla na 2008/2009 cu un areglo ta Booshi Wever so y no MEP. Y ora tabata trata di dump, na comienso cu Benny Sevinger tabata zwaai cu e toalla femenina den Parlamento y tabata critica e proyecto di dump y yama mi pa tur cos, tambe tabata proyecto di Booshi Wever. Despues cu Bouldin & Lawson a gana su ultimo caso y cu hues a bisa cu deliberadamente gobierno di Aruba despues di 2010 a percura pa boicotia e proyecto di dump, e ora ey atrobe e proyecto ta di MEP. Mescos cu ora ta papia di e maneho estricto cu mi a hiba poniendo nos yiunan di tera na prome luga, cu a percura pa caba cu tur corupcion den e asunto di otorgamento di permiso conforme di LTU, y esnan cu tabata gosa di e "free for all" cu tabata existi, ta bisa cu e maneho entre 2005 y 2009 tabata contra stranhero, ta wordo bisa cu esey ta Booshi Wever, no MEP!!!

Sra. Wever-Croes, cu tur su rason, a keha contra e forma cu su famia of esun di su colega di partido ta wordo involucra den discusionnan na unda nan no (por) ta presente. Pakico anto sra. Wever-Croes si a haya ta necesario pa haci esaki cu mi persona. UPP y mi persona lo keda firme den nos afan pa pone e ser humano na prome luga y proteha nos yiunan di tera door di hiba un maneho husto y transparente. Nos no ta tira piedra sconde man, ni nos kier hunga populista, pero nos lo keda semper responsabel pa nos actonan, pensamento y maneho.

Chris Dammers AVP

Reunion positivo cu CAFT riba rapport prome kwartaal di presupuesto 2017

ORANJESTAD – Siman pasa a tuma luga un reunion di e Comision Fiho Financiero di Parlamento cual ta ser presidi pa sr. Chris Dammers, caminda sinta cu CAFT a discuti locual ta nan pensamento riba e rapport di e prome kwartaal di ehecucion di e presupuesto 2017.

Sr. Dammers a mustra cu e reunion aki a bira un custumber caminda despues cu CAFT reuni cu diferente grupo y departamentonan envolvi den e proceso di ehecucion di presupuesto, nan ta sinta cu e Comision Fiho di Parlamento loke a sosode siman pasa.

"CAFT tabatin elogio sigur pa ehecucion di e ultimo dos añanan caminda nan a constata cu Gobierno a cumpli cu e normanan di deficit di 3.4% y 2% cu esakinan y bisando cu nan ta mira esaki como un logro grandi pa motibo cu tabatin e parti caminda e dos ultimo añanan e crecemento economico no tabata manera e añanan anterior pero asina mes Gobierno a logra di mantene e normanan aki.

Na mes momento e comision a señala cu nan ta mirando cu ya CITGO ya ta cumpliendo cu tur impuesto cu a wordo acorda den e diferente acuerdonan y tambe por a tuma nota cu e parti di e maneho financiero, caminda esaki cu tanto Gabinete Mike Eman I y II a bin ta poniendo



diferente norma banda di entregamento di presupuesto na tempo, banda di e cuenta anual, y awor ta bin e rapport di kwartaal caminda por sinta discuti awor riba cifranan cu antes no tabata disponibel.

Pa conclui esaki nan a menciona cu pa loke ta e cuenta anual, si lo por ta posibel pa e cuenta anual wordo compaña cu un declaracion di un accountant pero por lo general tin cu bisa cu CAFT ta bisa cu mester wak e cifranan aki di cerca paso cu ora cu bo ta maneha bo mesun cas y tin cierto gastonan cu ta na comienso di luna y otronan na final di luna, sigur pa loke ta e rapport di e prome kwartaal, nos ta mira cu tin un suma substancial cu mester drenta ainda na luna di mei y Juni cu ta esunnan a base di e VAS caminda diferente comerciante ta paga adelanta loke nan ta calcula cu nan lo tin cu paga pa e aña aki y e suma aki nos lo mira esaki bek den e rapport di dos kwartaal," Parlamentario Chris Dammers a mustra.

Rene Herde' (AVP):

"Bisa pueblo kico ta e consecuencia di boso idea"

ORANJESTAD - MEP a presenta un amienda den pura durante di e reunion di parlamento pa baha e edad di pensioen y subi e suma di pensioen mensual. Sin duda un deseo bunita di hopi hende. Pero ora a pidi e lider di MEP pa bisa con e ta bay realisa e deseo aki su contesta tabata 'unda tin un deseo ta haya un solucion!' E no por a bisa con e ta bay haci'e. E no por a bisa con ta bay paga pe. E no por a bisa ken ta bay paga pe. E no por a bisa pa cuanto tempo e ta bay bah'e. Pa un aña? Dos aña? Anto despues mester his'e atrobe?



Miembronan di fraccion di AVP a insisti pa haya un contesta, pero e lidernan di MEP no por y no kier a duna un contesta. Anto e lider di MEP mes ta un experto riba e tereno aki cu a conseha gobierno di MEP den pasado pa hisa e edad di pensioen den menos tempo na 65 aña, pasobra e fondo no lo por a carga e peso di e pago di pensionnan mas. Awe e mes un lider di MEP ta priminti di baha e edad di pensioen, pero no kier bisa pueblo con. Cu otro palabra e kier haci pueblo votado contento cu un idea, pero sin bisa con e ta bay haci'e. Den asuntonan asina serio, bo mester bisa con, sino e ta nada mas cu un promesa bashi di campaña, djis pa gana voto.

Deseo y Consecuencia

Rene Herdé di e fraccion di AVP a bisa e lider di MEP, cu por baha e edad di pensioen, pero nan tin cu bisa pueblo kico lo ta e consecuencia pa pensionadonan, pa trahadonan y pa companianan. Rene Herdé: "Si. Boso por baha e edad di pensioen. Pero boso mester ta honesto cu pueblo y bisa tambe kico ta e consecuencianan di boso idea. Boso mester bisa acerca, manera e expertonan ta mustra, cu e consecuencianan di boso idea lo ta cu e trahadonan actual y companianan lo mester bay paga hopi mas prima pa paga e pensioen. Of e lo nifica cu e pensioen cu pensionadonan ta cobra awe lo mester baha. Mescos cu a sosode na Corsou. E pensionadonan lo cobra menos na pensioen tur luna. Of un combinacion di tur e medidanan aki. Pero bisa pueblo cu ta pueblo mes lo mester bay paga pa esaki den forma di medida!" Pero te na fin di e reunion niun di e tres miembronan di MEP cu a bay traha awe, no a duna un splicacion di con lo bay paga pa e idea aki. Den tur idea of plan mester mustra con ta bay paga pa nan. MEP sinembargo kier lansa e plan, pero no ta honesto cu pueblo y no kier bisa pueblo kico e consecuencianan lo ta pa pueblo mes!

IN MEMORIAM

Soeur Birgit van Erp - 1924-2017

Soeur Birgit van Erpa a nace dia 4 di november 1924 na Oss, Hulanda. E tabata e yiu di mas chikito di famia van Erp. Soeur Birgit tabata tin un ruman muhe y cinco ruman homber di cua tres di nan a bira misionero.

Esaki ta caracterisa e famia cu cuater di e shete yiunan a scoge pa un bida religioso. Biba segun e Evangelio di nos Salbador Hesu Cristo tabata nan mandamento y den e mandamento aki sigur sigur soeur Birgit a logra su meta.

Na 1952 soeur Birgit a drenta e Congregacion dje Soeurnan Dominicanessen di Bethanië na Venlo. Na 1958 el a sali cu 6 otro soeur rumbo pa London / Ontario na Canada pa bay traha den un centro pa mucha muhe cu tabata studiando of trahando caba.

Na 1960 soeur Birgit a bin cu 5 otro soeur Aruba pa traha na Imeldahof. Pero na 1963 e Congregacion a habri un noviciat nobo na Kenosha, Winsconsin, USA y soeur Birgit a wordo nombra ayanan como Priorin y Maestra pa e novicenan. Anto na 1968 soeur Birgit hasta a haya e nacionalidad Americano y e derecho pa vota.

Despues cu e noviciat na Merca a cera na 1970, soeur Birgit a scoge pa bin bek Aruba enbes di repatria pa Hulanda. El a bin biba den e convento di e soeurnan Dominicanessen di Bethanië na Noord y cu alegria y animo el a bay traha atrobe pa e Kinderhuis Imeldahof y pa e Kinderdagverblijf Te Aworo na San Nicolas. Durante e añanan 1970 te 1985 soeur Birgit a funciona como directora di e Kinderhuis Imeldahof. Na 1985 Kinderhuis Imeldahof no cay mas bao dje Stichting Bethanië, pero a bira Fundacion Kinderhuis Imeldahof y laiconan a bin reemplasa e soeurnan.

E Kinderdagverblijf Te Aworo a haya su independencia na 1994. Ambos proceso riba e caminda pa independencia a wordo guia dor di soeur Birgit. Despues soeur Birgit a funciona dies aña largo como consehero. Soeur Birgit a haya un Condecoracion Real pa e bon trabao cu el a haci pa e comunidad di Aruba, e tabata Ridder in de Orde van Oranje Nassau.

Soeur Birgit tabata un persona hopi stima na Aruba, no solamente e tabata manera un mama pa e muchanan di Imeldahof, pero tambe e trahadonan y specialmente e otro soeurnan den e convento a stime hopi. Fuera di e convento y dje circulo di su Trabao social, soeur Birgit tabata tin hopi amigo, semper el a ricibi tur hende cu un sonrisa.

E tabata un persona hopi amabel y cu un sabiduria grandi, el a haci su tareanan na un manera trankil y cu pasenshi y e por a duna bon guia. Dia 9 di februari 1995 soeur Susanna y soeur Birgit a sali for dje convento na Noord como e ultimo nan di e soeurnan.

Gobierno di Aruba a tuma e edificio for di e Congregacion. Ya mayoria di e soeurnan a bay bek Hulanda caba, incluso e soeur Arubano Gemma Figaroa. Solamente e soeurnan Magda Semeleer y Enrica Figaroa a keda na nan isla. Soeur Magda a muda pa Hulanda na 2004 , pero soeur Enrica a keda Aruba te dia cu el a fayece na 2014.

Despues di su despedida di Aruba soeur Birgit a bay biba na e convento di e Congregacion na Thorn, Limburg. Ey banda el a ricibi hopi amigo Arubiano y e encuentronan semper tabata yen di alegria.

Soeur Birgit tabata semper atento, el a contesta cada carta of e-mail. Riba un edad basta halto el a siña cana riba e caminda electronico y hasta e tabata activo riba Facebook. Semper e tabata asina agradecido pa tur cos cu el a ricibi, hasta si e tabata ta un cos chikito y pa mustra su gratitud semper el a uza e palabranan: “God’s love brings sweet surprises”.

Un persona sumamente bon y un coryfea di Bethanië a muri, y el a laga un luga bashi atras cerca su famia y e soeurnan di Bethanië, pero tambe cerca su amigonan di Aruba. Pero, e bunita recuerdonan di nos soeur Birgit stima lo fortifica tur hende pa carga e perdida.



Te na ultimo soeur Birgit tabata canta su cantica preferi, e ta soña como lo siguiente:

Into Your hands I commend my spirit oh Lord

Into Your hands I commend my heart

For I must die to myself in loving You

Into Your hands I commend my love.

Cu nos bon tata na cielo recompensa soeur Birgit ricamente pa tur su bon obranan.

B.G.M. Booi-Staring

THE Lord is my shepherd: I shall not want.
Psalm 23:1

With great sorrow we announce the passing of :



Laban John Pope

Better Known as “Pope” or ‘Mr. Pope”
Sunrise 18th October, 1926 Carriacou ,Grenada
Sunset 27th June, 2017 Aruba

Place and time of burial will be announced later

“Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi”

A fayece inesperadamente :



Lizbeth Mireya del Valle Atencio Frias Gomez

Mihor conoci como “Mireya”
*12-04-1971 - †21-06-2017

Na nomber di su :
Esposo : Deiber Rafael Atencio Frias
Tata : Antonio Gomez
Mama : †Teresa Gomez Faneyte
Yiunan : Helen y Giovanny
Helaine y Ricardo
Helleny y Darwin
Padrino Elio Rodriguez
Madrina : Lia Cicilia

Tata di su yiunan: Oslin Lopez y famia

Nietonan Jay-den Hoek
Jay-vienne Hoek
Jay-lenne Hoek

Rumannan : Albertico y famia
Rudolfo y famia
Judith y famia
†Carlota y famia
Cenon y famia
Justo y famia
Melvin y famia
Andresito y famia
Jesusito y famia
Antony y famia
Ihanan, ahijadonan, tanta y omonan, subrino y subrinanan, prima y primonan, swa y cuñanan, comer y compernan, amigo y amiganan y conocirnan.

Demas famia : Gomez, Faneyte, Lopez, Arends, Paula, Centeno, Marchena, Quandus, Geerman, Colina, Kingsale, Croes, Hoek, Janga, Frans, Thiel, Kock, Wiersma, Willems, Dorothal, Dabian, Penja, Rudel, Dania, Peterson, Angela, Agunbero, , Flanegin, Maduro, Maria, Vrolijk, Werleman, Cicilia.

Acto di despedida lo tuma lugar na Royal Funeral Home dialuna 3 di Juli 2017 di 2’or pa 4’or di atardi.

Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y conocir



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos ruman stima:



Edward Johannes Jacobs

Mihor conoci como Eddy
*23-06-1953 - †26-06-2017

Na nomber di su
Mayornan: †Johan Oswald Jacobs
†Maria Jacobs-Olivir
Rumannan:
Alberto & Jesulita Oviedo-Kock y famia
Etiquiano & Nuris Jacobs y famia
Richard & Rocio Oviedo-Vallejo y famia
Mabel & Jossy Lacle-Jacobs y famia
†Lourdes Jacobs
Oswald & Joan Jacobs-de Miranda y famia
Lea Jacobs na Hulanda
Mayra Jacobs
Joselyne & Edgar Oduber-Jacobs y famia
Ricardo Brete
Jozef Jacobs na Hulanda y yiu
Tantanan:
Mercedes Olivir y yiunan y famia na Hulanda
Simona Brete, yiu y famia na Hulanda
Daphne Brete y famia
Swinda Maduro-Jacobs y famia
Luisa Maduro-Reyes y famia
Manera Ruman: Irene Franscisca
Lenny Marselia-Bikker y famia
Lorenzo Webb
Rufina Vrolijk y famia
Elgina Chai (ex Cuña) y famia
Judith Arends-Pimienta y famia
Luzmila Tromp-Torres y famia
Hortencia Simon-Lacle y famia
Miriam Rosel-Koolman y famia
Gina y Maribel Nuboer y famia
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan na Aruba, Curacao, y Hulanda.
Ayudantenan durante su enfermedad: Orbey, Verquis, Alexander Chan y broeder Angelo, Veronica, Isabel, Shadira.
Dr. Cas : Dr. Cayama, Dr. Rivera

Ex-Coleganan di Fatima College, Comer y Compernan, Miembronan di Koor Fatima Dakota.

Demas famianan y amigonan na Aruba, Curacao y Hulanda, Jacobs, Olivir, Oviedo, Lacle, Oduber, Kock, de Miranda, Brete, Maduro, Nuñes, Herrera, Hypolite, Koolman, Mateo, Flores, Croes, Valentijn, Reyes, Petit, Moen, Persad, Dindial, Marselia, Marugg, Rojer, Duizenberg, Otaff Demas bisiñanan Inocencia, Stede, Palm

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 1 di juli 2017 di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home, despues saliendo pa Santana catolico na Sta.Cruz.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 29 di juni 2017
di 7'or pa 9'or di anochi.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor Tata di misericordia, habri Bo brasanan yen di ternura pa nos querido defunto.Despues di un peregrinacion, aki riba tera, e ta yega na porta di Bo cas. Sali na su encuentro y bras'e cu amor. Lag'e sinta hunto cu bo na mesa di fiesta eterno. Amen.

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di nos serkeri:



Sra. Viuda Cleotilda Agata Krozendijk-Krozendijk

Mihor conoci como Mama Tida, Cotty y Chichi
*16-03-1024 - †28- 6-2017

Na nomber di su :
Yiunan: Filomena y Frans Croes- Krozendijk
Alfonso "Boei" Krozendijk y Ulrika Jacobs
Pedro "Shonpe" y Glenda Krozendijk-Kock
Andres "Dolf" y Isaura Krozendijk-Sarda
Glenda Krozendijk y Jose Fernandes-Perna
Edwin Krozendijk
Ruben y Marlyn Krozendijk- Penja
MirtoKrozendijk
Hildreth y Rene van den Berg-Krozendijk
Mescos cu yiu: Jose Do Nascimento y Roosje Starke, Eveline Lacle y famia (Corsow),
Mescos cu famia: Elvia Taborda-Lopez Zapata (Medellin Colombia) y Diane Horowitz y famia (New Jersey)
Nietonan: Seever y Jessica Krozendijk-Kelly y yiunan, Dietwin Krozendijk y Merrely Franken y yiunan, IsandraKrozendijk y yiunan, Albee y Roxenne Fernandes-Perna- Mathilda y yiunan, Eliza Fernandes-Perna, Reuben y Tahnee Krozendijk, Kevin van den Berg, Willy Dirksz y famia
Mescos cu Ele Romero Loor
Nietonan: Maria "Dietje" Romero Loor
Bisanietonan: Keaneeh, Jaydeeh, Kealah, Kyriah, Ly-Ann, Andrew, Cayden, Elisha y Jeon.
Rumannan: Sra Vda. Anna MariaKock-Krozendijk y famia, Sra. Juliana "Ninita" Krozendijk
Cuña y Swa: Sra Vda. Alicia Krozendijk-Farro y famia, Sr. Alfred Maduro y famia
Tantanan: Sra Vda. Ervilia Croes- Krozendijk y famia, Sra. Vda. Supriana Luciano y famia
Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer y compernan,ihanan, bisiñanan , amigo- y conocirnan.
Demas famia: Krozendijk, Krosendijk, Croes, Kock, Sarda, Fernandes-Perna, Penja, van den Berg, Camacho, Farro, Maduro, Mathilda, Bikker, Koolman,Luciano, Kolman, Ras, Damian,Vrolijk, Do-Nascimento, de Cuba, Theysen, Taborda-Lopes Zapata, Tromp, Comenencia, Romero-Loor.
Su ayudantenan: Sra. Dika Mercado y Sra. Carmen Rosa Rodriguez.
Su bon amigonan di cas : Berny y Nando Schouten, Helen y Betto Ruiz, Felipe y Rosario Loor, Ninita y Chibi de Cuba, Maria Webb y famia, Maria Montilla y famia, Silma Oduber y famia, Bertha Comenencia y famia y Sita Werleman y famia, Sita Roos.
Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asistina acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 4 juli 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz despues pa Santana catolico Santa Maria.
Adres pa condolencia ta Aurora Funeral Home naCumana : Dialuna 3 juli 2017 for di 7'or pa 9'or anochi.

Nos ta disculpa nos mes si den tristesa nos a lubida un famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Amor y fieldad ta topa,husticia y pas ta brasa otro:Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for cielo.Husticia lo bai dilanti y pas lo sigui den su paso"

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos,
nos ta participa fayecimento di



Sr. Ronald Nicolas Gomez

Mihor conoci cu "Ronny" of "Gomez"
* 6-12-1953 - † 28-06-2017
Ex empleado di D.O.W.

Na nomber di su:
Mama: † Editha Margarita Gomez-Donker
Tata: † Porfilio (Fio) Gomez
Compañera di bida: Medarda Farro (Da)
Yiu nan: Jose (Jo) Gomez
Clarisa Gomez y Darwin Jacobus
Nieta: Darisa Jacobus
Nieto: Derwin Jacobus
Mescos cu yiu: Geraldine Tromp

Rumannan: †Sra . Filomena Gomez y famia ,Benny Gomez y famia, Sra. Vuida Juditha Tromp y famia, Sonnia Becker y famia, Emilto Gomez y famia, Hubert Gomez y famia na Corsow, Rudolf Gomez y famia, † Sra. Lourdes Helder –Gomez, Freddy Paula y famia.
Famianan na Corsow: Daniel Mingelie y Famia, Echie Mingelie, Ronald Mingelie y Famia, Hulio Mingelie y Famia, Tony Mingelie y Famia, Graciela Mingelie y Famia, Lourdes Mingelie y Famia.
Tantanan: Sra.Vuida Frida Piña-Agata y famia na Hulanda, Clysia Merien Agata y famia na corsow
Tanta grandi : Sra vuida Meme Donker Luidens Madrina y Padrino,Primo y Prima y demas famia Aruba , Bonaire, Curaçao y Hulanda
Cuñanan y Swanan
Suegro y suegra di su yiu: Norwin Jacobus y Mirta Semeleer
Bon Amigo: Eric Kelly y Famia
Bon Bisinja di cas: Douglas Garces Colina y Dominico (Domi) Tromp
Sobrino- y sobrinanan na Aruba y Hulanda, primo- y primanan, tur ihanna y demas famia.
Demas famia: Gomez, Donker, Farro, Tromp, Becker, Kock, De-Lima Cuevas, Biezem, Helder, Paula, Mingeli, Agata, Piña, Merien,Paesch,Werleman,Luydens, Franken, Bermudez, Maduro, Eckmeyer, Everon, Webb, Petrochi, Quandus, v/der Biezen Jones, Luidens, de Cuba, Willems y demas famianan y su bon bisiñanan.
Su Ex-colega nan Dienst Openbare Werken (D.O.W.)
Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas nomber di famia
Cu gratitude na Juanita Hoek, Doctor Romeo Kock, Chiquita y afdeling Dialyse.
Acto di entiero lo tuma luga Diasabra 1 di juli 2017. E difunto lo ta for di 11:30 di Mainta na Cas Heide straat # 6 y di 2 or di atardi lo reposa na misa St Anna na Noord y despues pa Santana na Noord.

Adres pa condolencia Diahuebs 29 di juni 2017 na Funeraria Aurora na Cumana 76, for di 7.00 or te cu 9.00 or di anochi.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 30 Jun 2017 Anochi

CATOCHI
Sorteo # 6214
5389
7477
0371

BIG 4
Sorteo # 5258
2511

ZODIAC
Sorteo # 4017
9943
Tauro

KORSOU
Sorteo # 1754
9157
4697
3913

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	900.000,-
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		01-19-20-23-28
Sorteo # 4100		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	51.000,-
1	x Match 4	
109	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		09-11-24-28
Sorteo # 970		Mega Ball 08
0	x Jackpot	260.000,-
1	x match 4	
6	x Afl. 500,00	
68	x Afl 50.00	
78	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 360.000,-**

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

DIARIO	*8673-4954-5583*
SUPER 4	*8782*

SMARTPLAY	*6709-3033-0781*
DAILY	*1326-8935-2613*
FLAMINGO	*0332-5294-4506*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 30 Jun 2017 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 1900
8116
0540
2367

BIG 4
Sorteo # 1900
3081

ZODIAC
Sorteo # 1900
4062
Aries

KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	900.000,-
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	50.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	250.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 350.000,-**



Aries

No perde bo tempo awe Aries . Bo famia lo ofrece bo oportunidad nan no perde e chens aki. Traha cu grupo y contribui na proyecto na cu presenta bo dilanti. Number di suerte pa awe: 8,21,29,36.



Tauro

Un persona ta trahando contra bo pa pusha bo den mal direccion pero no laga esaki pasa. Bo tin mesun derecho pa expresa bo mes mescos cu cual kier otro persona. Awe Bay Sali baila y gosa bo dia. Number di suerte pa awe: 18,30,37,41.



Geminis

Pone confiansa den bo mes y bo accionnan awe Geminis. Bo palabranan tin hopi poder. Bo persona mester comparti e informacion cu bo sa cu otro personanan. Number di suerte pa awe: 14,21,37,41.



Cancer

Algo tocante silencio no ta sinta bo persona bon awe Cancer. Tin persona lo bin bisa bo algun noticia bon. E persona cu bo pasa riba caminda mientras bo ta bay cumpra bo koffie por bira bo miho amigo. Number di suerte pa awe: 13,17,45,56.



Leo

Sali for di bo zona confortabel haci algo spontaneo awe Leo. Lo bo influencia personanan serio cu lo haci un cambio den bo bida. Considera maneranan spontaneo pa biba bo bida . Number di suerte pa awe: 16,28,31,36.



Virgo

Lo bo ta hopi pensativo awe Virgo. Palabranan ta na bo punta di lenga y lo bo no tin miedo di bisa locual bo ta pensa. Tene cuenta cu no ta tur persona ta mes un emocional cu bo . Number di suerte pa awe: 27,32,37,44.



Libra

Bo mente ta hopi aclaria awe Libra. Percura cu bo ta yuda bo mes y otro. Caba cu tur trabou cu ta rekeri hopi pensamento mental. Ta bay tin personanan cu lo ta sorprendi di tende di bo awe . Number di suerte pa awe: 4,31,36,43.



Scorpio

Haci locual cu bo ta haya ta corecto awe Scorpio. Tuma control di e situacion prome e bay for di man. No cambia bo opinion djis splica esaki pa otro por compronde bo miho. Number di suerte pa awe: 3,30,35,42.



Sagitario

Haci bo maximo cu bo por cu locual bo tin cu traha awe. Haci di bo y laga otro haci di nan. No seya cheap compra locual bo kier y haci bo bida mas simpel. Number di suerte pa awe: 2,29,34,40.



Capricornio

No warda riba un invitacion pa bisa locual cu bo ta pensa Capricornio. Expresa bo bes. Sali gosa bo dia di awe. Number di suerte pa awe: 1,15,22,37.



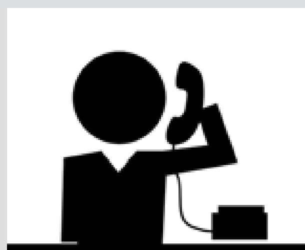
Aquario

Tuma bo energia di awe pa traha y logra tur locual bo por awe. Suerte ta na bo banda awe. No wanta bo mes atras y bay cu tur bo pensamento den locual bo ta bay haci awe. Number di suerte pa awe: 12,19,24,40.



Pisces

Kico bo ta wardando Piscis. Bo no lo topa ningun persona nobo si bo keda cas. Tur locual bo cuminsa awe caba cun'e. Si bo ta stima un persona bisa e persona no tene miedo. Tuma control y expresa bo sentimentonan. Number di suerte pa awe:



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Doctor na warda

Oranjestad Dr. Alvarez Tel. 583 9119

Botica na warda

Oranjestad: EagleTel. 587 9011
San Nicolas Aloe Tel. 584 4606

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Cruise Ships Schedule – JULY 2017

			ARR	DEPT	BERTH
SAT	01	DISNEY FANTASY	08.00	18.00	C
SUN	02	*FREEWINDS - DEPT.*	****	23.45	E
WED	05	CARNIVAL VISTA	13.30	22.30	C
		ADVENTURE OF THE SEAS	07.15	23.00	B
		ZENITH	06.30	16.30	I
		FREEWINDS	06.00	****	E
SUN	09	*FREEWINDS - DEPT.*	****	23.45	E
WED	12	ADVENTURE OF THE SEAS	07.15	23.00	C
		ZENITH	06.30	16.30	B
		FREEWINDS	06.00	****	E
SUN	16	*FREEWINDS - Dept.*	****	23.45	E
TUE	18	CARNIVAL MAGIC	13.00	22.00	C
WED	19	CARNIVAL VISTA	13.00	22.00	C
		ZENITH	07.30	16.30	B
		FREEWINDS	06.00	****	E
SUN	23	*FREEWINDS - Dept.*	****	23.45	E
WED	26	ADVENTURE OF THE SEAS	07.15	23.00	C
		ZENITH	06.30	16.30	B
		FREEWINDS	06.00	****	E
SUN	30	*FREEWINDS - Dept.*	****	23.45	E

EMERGENCIA
911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 06/30/2017



Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.35	1.37	1.39
CHF	185.77	186.49	187.29
GBP	2.24	2.29	2.35
JPY	157.66	159.10	160.70
EUR	201.41	203.25	205.30
DKK	26.35	27.07	27.87
NOK	20.22	20.94	21.74
SEK	20.07	20.79	21.59

For amounts up to Afl. 100,000

Bin cu bo bunita rapport a cambio di sorpresa

Summer Vacation Kick Off den Caya Grandi awe mainta

ORANJESTAD –Aruba Tourism Authority (ATA) conhuntamente cu Oranjestad Business Improvement District (OBID)tin prepara un bon bini special pa e bishitantenan abordo di e crucero Disney Fantasy.

Na mesun momento ta duna inicio oficial na e temporada di vakantie grandi hunto cu e muchanan di Aruba. P'esey ta invita pueblo di Aruba pa bin gosa awe diasabra mainta di un evento ameno specialmente pa e muchanan. Lo tin diferente atraccion manera baile, musica, wega y mas actividad pa e chikitinnan; tur esaki gratis y danki na e cooperacion di ATA y comerciantenan di Caya Grandi cu tambe tin sorpresa prepara pa e bunita rapportnan.

Disney Fantasy ta haci su di dos entrada na Aruba y e biaha aki Aruba kier duna nan un bon bini caluroso manera nos so nos por; p'esey un y tur ta invita pa bin uni na e ceremonia chikito y mustra



dicon Aruba ta e One Happy Island. E crucero ta yega mainta y pa 8:30 lo ricibi e turistanan pafo di waf cu hopi alegria y baile na Welcome Plaza banda di e porta di salida cu presentacion di Kids & Youth In Action. For di eynan ta subi tram pa bay na Plaza Daniel Leo caminda lo tin diferente actividad special pa mucha te cu 12'or di merdia.

Di e manera aki ATA y OBID kier duna tambe un inicio na e temporada di vakantie y premia tur e muchanan cu a haci bon na scol. Esaki ta e oportunidad pa haci algo leuk cu e muchanan. Sali di cas trempan y disfruta di e oferta di desayuno cu Gelatissimo tin solamente riba e dia aki y caminda cada mucha ta ricibi un cake pop gratis cu nan desayuno. Tambe lo tin riba Plaza Daniel Leo pintamento di cara, diferente wega cu regalo, e Prinsesnan di Disney, Dino Jump, Trampolin y cotton candy.

Pa 10'or di mainta Youth In Action lo tin otro presentacion como regalo di ATA y OBID pa publico en general, ademas di e presentacion di nos artistanan chikito. Henter e mainta dushi aki lo ta anima pa e conocido Mark Benson. Pero e atraccionnan den Caya Grandi e diasabra aki no ta caba eynan; tambe tin algo pa e grandinan. Tiendanan den Caya Grandi ta preparando descuentonan special pa esunnan cu bin mustra nan rapport.

Pa mas informacion di tur esaki y otro actividadnan cu OBID ta organisa pa promocion di Caya Grandi, bishita nan pagina di Facebook bou di e nomber: T'Aki Tin.

Federacion di Ciclismo lo tene nan campeonato nacional di ciclismo di ruta



ORANJESTAD - E weekend aki e federacion di ciclismo, AWB lo tene nan campeonato nacional di ciclismo di ruta.

Mester bisa cu esaki lo ta dos dia riba diasabra y diadomingo unda nos miho coredonan lo bataya contra di otro asina yama careda contra holoshi y e careda riba ruta mes. E diasabra lo inicia cu e careda contra holoshi esaki na Sasaki, mientras pa su mañan diadomingo e careda riba ruta lo ta pariba di brug esta na San Nicolas unda e lo core den e area di Weg Seroe Preto y bisindario, ambos evento lo inicia pa 7or di mainta. Den e ultimo añanan e deporte di ciclismo sin duda a bira masha popular cu MTB, BMX y Ruta. Nos por a mira varios team di ciclismo wordo funda mientras e eventonan mes ta bon atendi. Mas cu claro nos tin algun bon ciclista di ruta manera Jair Kelly, Thomas Hodge Benay Statie, Gabriel Thielman, Joshua Krozendijk y asina nos por keda menciona nan un pa un. Ta urgi automobilistanan pa tene cuenta cu e dos dianan di actividad aki. Ban ta extra cauteloso riba caminda, ban mustra e bon cooperacion y apoya nos ciclistanan.

Cu sosten di Balashi

Awe 1 du juli tin e di 4 edicion di MMA "Four Men Tournament Titel Fight"

ORANJESTAD – Diasabra awo lo tuma luga e di 4 edicion di MMA cu ta e "Four Men Tournament Titel Fight" y durante e anochi aki lo tin 10 pelea, pero tambe e ta un torneo di titulo. E deporte di MMA a crece hopi internacional, pero localmente esaki a crece tambe.

E fundeshi di MMA ta Muay Thai y pa e motibo Richardson a enfoca pa bin cu e pelea aki pasobra ta importante pa duna e atletanan cu ta practica solamente Muay Thai atencion. Pa e motibo aki a crea e evento aki unda cu lo tin peleanan di titulo mundial. President di Muay Thai tambe lo ta presente na Aruba pa asina presencia esaki.

E torneo aki ta uno di importante, unda cu tin participantenan di Aruba, Surinam, Sint Maarten, Venezuela, Boneiro y Corsou, asina Manuel da Silva a indica.



El a splica cu e deporte aki ta uno importante y lo tin atletanan importante den e deporte aki.

Richard Illidge a indica cu e peleanan cu lo tuma luga ta di calidad y lo mester enfoca riba Muay Thai. Na Aruba tin diferente deporte di arte marcial. Lo bay tin e pelea di titulo WKA unda Jethro St. Fleur di team Bulldozer Aruba lo defende su titulo y lo competi pe faha.

E peleanan lo ta como lo siguiente:
Gerald Kelly (Aruba) vs Leonardo Philips (Aruba)
Gerrick Bonteko (Aruba) vs Reangelo Bonafasia (Corsou)
Rodney Marugg (Aruba) vs Robin Howsen (Corsou)
Davidlee Winklaar (Boneiro) vs Nevil Van Els (Surinam)
Francisco Acosta (Venezuela) vs Anwar Karsters (Surinam)
Harry Avendano (Venezuela) vs Marsharl Oehlers (Aruba)
Akeem Jaml (St. Maarten) vs Shaneilson Schoop (Corsou)
Omar Marshaw (St. Maarte) vs Joshua Karsters (Surinam)
Shawn Ray Koolmar (Aruba) vs Jethro St., Fleur (Aruba)

E evento di MMA lo ta diasabra awo 1 di Juli na Centro Deportivo Betico Croes pa 8:00 PM, pero porta lo habri pa 6:00 PM. Carchinan por haya nan cumpra na Manuelito's Sport Bar, Dragon CD & Electronics, Gallo Rojo y Mario Sportshop.

Busca bo carchi pa bo tambe ta eyden pa mira ken lo gana nan pelea y kendenan lo bay cu e titulo.

Balashi ta contento di ta e sponsor principal di e evento y ta invita completo pa bin presencia e peleanan.

PR di comision "Fatima Ta Di Nos Dos", Shon Pe Krozendijk

Parokia di Dakota ta consisti di mas cu 10 bario y no di Dakota so

ORANJESTAD – Mañan lo tuma luga e Radio-Telethon "Fatima Ta Di Nos Dos" na Centro di Bario Dakota, for di 10or di mainta te cu 6or atardi. Nan ta premira cu e evento aki lo ta e delaster cu nan ta organisa pa yega na e fondo cu nan mester pa cuminsa cu e trabou di renobacion di e Misa Birgen di Fatima na Dakota.

Relacionista publico di e comision organisado "Fatima Ta Di Nos Dos", Shon Pe Krozendijk, a declara cu nan tabatin un suma presupuesta ora cu nan a cuminsa cu nan actividad pa recauda fondo tres aña pasa. Pero logicamente e gastonan di e materialnan a subi durante e periodo aki, y "automaticamente nos mester ahusta e suma", el a bisa. Nan mester aworaki 340 mil florin pa nan



por yega na e suma pa cuminsa cu e renobacion. Ya caba nan a cuminsa ruim up tur cos den misa pa ora nan ta cera e suma cu ta resta cuminsa cu e trabou di renobacion aki.

El a pone enfasis riba e tendencia cu ta reina den pueblo ta cu Dakota ta Dakota y rond di e misa. "Esey no ta berdad!", el a bisa. E ta pone





enfasis cu diferente bario y nan habitantenan ta forma parti di e parokia aki, entre nan: Simeon Antonio, Cas Paloma, Mahuma, Parkietenbos, Wayaca, Cumana, San Barbola, Sabana Berde, Sabana Blanco, Dakota, Tarabana, etc..

P'esey e ta haci un suplica grandi na e habitantenan aki pa nan comparti di e dia di famia aki. Nan contribucion ta di aprecia y balora pa logra nan meta. "Bin pasobra bo ta contribui, un florin ta yuda", el a bisa. Nan tin actividad pa mucha y pa hende grandi. Tambe cushina lo ta tremendamente bon surti. "Nan mester bin pa nos por realisa e proyecto aki".

Radio-Telethon

E comision organisado di e Radio-Telethon ta traha di forma boluntario pa presenta un actividad espectacular dilanti di Centro di Bario Dakota. E comision ta consisti di Shon Pe Krozendijk, Vanessa Croes, Dina Arends, Elda de Cuba, Daniel Aguirre, Martica Franken, Olga Marin, Moises Fernandez, Marjolein Tromp, Elva Angela, Indira Abath, JudeskaWinklaar, Evelien Steba y Melvin Garcia.

Mañan no mester cushina den cas ya cu lo bay tin un festival di cuminda multicultural unda publico lo por disfruta di e gastronomia tipico entre otro di Italia, Filipina, Colombia, Venezuela, Aruba, Republica Dominicana, Bonaire y Aruba. E parti special di e festival culinario aki ta, cu lo tin desayuno como tambe lo tin un variedad di plato fuerte na un prijs super special. Pa mucha lo tin un sin fin di atraccionnan y cos pa come pa ehempel hot dog, popcorn, cotton candy; ademas di sorpresanan.

E artistanan cu ta aporta cu nan talento mester menciona Nelson Sprock cu su caha di orgel, Araguaney (Cuarto, arpa y maraca), e legendario canta-autor Etty Toppenberg, Grupo Amigo di Hesus y Maria, e popular K2K Dance Group, e contagioso Papito y su Biba Lekker Band, e talentoso Jursey Sophia. Tambe e bochincha di ambiente di Rincon Boyz, e sensacional Tsunami, e banda nobo Mellow y e maestro musical Robert Jeandor y su Solo Banda.

Dr. Dellanire Maduro como candidato nobo riba lista POR



ORANJESTAD – E Famia di Partido P.O.R, E Forsa Nobo, ta birando dia pa dia mas grandi. Mr. Andin Bikker tabatin e honor di yama dr. Dellanire Maduro bon bini den e partido.

Den mayoria di e preocupacionnan cu Pueblo a expresa durante encuentronan a sali afo cu Salubridad na Aruba tin su retonan. Entre otro e listanan di espera pa haya atencion of tratamento ta un preocupacion y e ley di AZV ta hopi anticua. Partido P.O.R, E Forsa Nobo, kier drenta den dimensionnan innovativo y lo bay haci un revolucion y reforma pa miho riba e tematica di salubridad.

Dr. Dellanire Maduro, un persona cu a studia na La Salle Colege y Colegio Arubano y despues a bay studia na Costa Rica y a gradua como dokter na Ucimed. Dellanire tambe ta un di e studiantenan cu a y ta pasando hopi dolor di cabes na momento cu a termina su estudio, pa e por eherce e funcion di dokter aki na Aruba.

Dr. Dellanire Maduro a duna un introduccion amplio di su vision y ideanan innovativo con e lo aporta pa mehora salubridad en general na Aruba, entre otro pa medio di cambio y modernisacion di e ley di AZV pa introduci e dimension di prevencion, introduci test (“hielprik”) manera cu un baby nace y aplica tratamento si ta necesario na un manera preventivo, y haci testnan preventivo pa cu malesanan cronico. Tambe el a amplia entre otro riba e potencial di turismo medico y centro di estudio.

Advertorial:

Garage Cordia Aruba ta entrega 3 auto nobo di Polis, “Toyota Hilux Police Edition”





ORANJESTAD - E tres pickupnan Hilux aki ta parti di un flota di no menos di 5 auto nobo cu e fundacion di siguridad ta regala Polis. Algun siman pasa a entrega 2 Toyota Rav4 caba.

Nos tin añanan di bon experencia y di trabou conhunto cu Cuerpo Policial. Nos ta mantene nan mobil 24 ora pa dia y 7 dia pa siman cu nan autonan di patruya. Nos ta hopi orguyoso di por tin Polisnan coriendo den Toyota.

E pickupnan aki ta modelonan Toyota Hilux 2017 cu motor 2.5 liter turbo diesel combina cu un transmision di 6 speed, considera e miho den su clase pa loke na poder y eficiencia di combustibel. E modelonan nobo aki tin un sistema masha moderno di 4X4 cu un “diferential lock” y suspensionnan actualisa cu ta yuda e pickup aki pa core y subi unda cu ta na Aruba, ora mester brinda asistencia. Riba dje, e vehiculo aki, considera como e “Toyota Hilux Police Edition” ta miho protegi contra corosion, e tin un “undercoat” special.

Mester menciona cu pa ora di atende casonan di emergencia pa cual mester mobilisa mas lihe posibel, a laga instala”LED Lights” specialmente diseña pa Polis, cu “strobe lights” den tur skina di e auto, riba e dak y riba e dashboard pa promove mas visibilidad for di leu caba, combina cu un sirena moderno cu por scucha for di un distancia caba.

Despues di percura pa mantene e patruyanan Toyota Prado activo y den uzo aña aden aña afo, Vannan Toyota Hiace pa Mobiele Eenheid, Toyota Corolla pa Recherche, Toyota Land Cruiser como Overvalwagen, Toyota Land Cruiser Pick Up pa Polisnan Maritimo, cu adkisicion di e Toyota Rav4 Hybrid y awo tambe cu e Toyota Hilux, nos ta sigur cu Polisnan ta mobilisando den e miho autonan di mundo, banda di por conta cu un agencia cu ta cla pa brinda servicio y sosten 24 ora pa dia.

Nos ta yama Aruba Hospitality & Security Foundatio, hunto cu AHATA, cu Aruba Tourism Authority, cu Gobierno di Aruba y Cuerpo Policial di Aruba, masha danki pa e confiansa. Garage Cordia, casi celebrando 52 aña di existencia, siendo e agencia cu a bende mas auto den historia di nos isla, ta orguyoso di por tin in partner manera Boso. Masha danki.

Macuto di Compras

Cu e *‘Macuto di compras’* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 28 y 29 di juni 2017, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.
Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

		Supermarket/ Minimarket									
		Yi Yi S.M.	Pacifico S.M.	Hao Ling S.M.	Johnson's S.M.	Hong Kong S.M.	Huan Zhan S.M.	He's S.M.	Hong Kong S.M.	Feng Hing S.M.	Feng Da S.M.
		Dakota	Montana	Savaneta	San. Nic.	San. Nic.	Montaña	Monserat	Paradera	Morgenster	Westr.
Producto	Cont.	incl.bbo incl.barv	excl.bbo excl.barv	incl.bbo incl.barv	excl.bbo excl.barv	excl.bbo excl.barv	excl.bbo excl.barv	incl.bbo incl.barv	excl.bbo excl.barv	incl.bbo incl.barv	excl.bbo excl.barv
Yoghurt- La yogurt	6 oz.	1.75	1.80	1.75	1.55	1.65	1.48	1.85	1.50	1.75	1.65
Yoghurt - Yoplait	6 oz.	1.75	1.85	1.75	1.80	1.75	1.48		1.73		1.75
Milk drink- Countre Dairy	0,5 lt.	2.95	2.90	3.05	2.29	2.75		2.85	2.88	2.99	2.75
Chocolate milk- Choq	250 ml.	2.25	2.25	2.55	2.05	2.25		2.75	2.05	2.25	2.35
Lechi- Anchor, Tetra Pack	1 lt.		2.79			2.85	2.88	3.35	2.96	2.99	2.95
Milk - Alpina	1 ltr.	3.85	2.85		2.92	2.85		3.25			3.15
Lechi- Gloria, entera	1 lt.	2.95	2.50	2.70	2.50	2.45	2.55	2.85	2.56	2.70	2.65
Milk- Friesche Flag	1 ltr.	2.95	2.99	3.25	2.85	2.75	2.99	3.50	2.86	3.25	2.95
Shake- Ensure Plus, meal replacement	8 fl.oz.	3.75	3.80	4.10	3.74	3.75	3.80	4.30	3.90	4.25	4.15
Condensed milk- Frisian Flag	397 g.		2.99	3.25	3.00		3.10	3.35	3.48	3.35	3.25
Creamer- Creamora Borden	6 oz.	3.50	3.42	3.55	3.33	2.98	3.40	3.70	3.25	3.65	3.25
Creamer- Coffee Mate Nestle	6 oz.		5.05	5.25	4.94	4.75	5.05	5.50	4.90	5.50	5.25
Fruitbeschuit - Sultana, appel	208 gr.	4.35	4.17	4.35	4.31	3.75	4.19		4.15	4.50	4.49
Cookies- Festival, Noel, 12 paquetes	415 gr.	3.85	3.50	3.65	3.65	3.35	3.48	3.80	3.50	3.75	3.79
Kokosbeschuit -Nizza, verkade	240 gr.	3.95	3.53	3.65	3.64	3.40	3.19	3.95	3.25	3.75	3.85
Cookies- Café noir, Verkade	200 gr.		6.25	7.40	6.47		7.15		6.15		4.25
Cookies,Chips Ahoy - Nabisco	6 oz.		4.19		4.50		4.45	4.65		4.25	4.69
Gatorade	20 oz.	2.35	2.75	2.45	2.14	2.25	2.28	2.50	2.10	2.25	2.35
Water - Vitamin Water	20 oz.	2.45	2.25	2.45	2.30	2.25	2.35	2.75	2.29	2.75	2.45
Drink- Mistic	16 oz.		2.55	2.75	2.50	2.25	2.58	2.75	2.54	2.75	2.65
Malta- Vita malt	330 ml.	2.25	2.18	2.25	2.21	2.25	2.25	2.25	2.19	2.35	2.35
Malta- Maltin polar	355 ml.	1.39	1.15	1.50	1.30	1.29	1.35	1.50	1.35	1.50	1.35
Energy drink- Red bull	8,4 oz.	2.95	2.75	3.00	2.75	2.85	3.25	3.25	2.95	2.95	2.65
Coca Cola- Soft drink	2 liter	5.85	5.50	5.75	5.80	5.60	2.48	5.50	5.80	5.50	5.79
Sports drink- Powerade	20 fl. Oz.	2.45	2.15	2.45	2.29	2.35	2.30	2.75	2.28	2.50	2.35
Lays - classic potato chips	6,5 oz.		6.10		5.98		6.45	6.80	6.25	6.75	5.95
Shoestring potatoes- Piknik	50 gr.		1.69	1.85	1.65	1.75	1.75	1.95	1.75	1.95	1.85
Potato chips- Pringles, original	6 oz.	4.25	3.99	4.60	3.54	3.68	3.85	4.50	3.75	3.50	3.75
Chuculati- M&M's, peanut paki geel	1,74 oz.	1.95	1.75	1.50	1.65	1.75	1.69	1.75	1.75	1.75	1.69
Chuculati- Bounty	57 gr.	1.95	1.75		1.65	1.75	1.69	1.75	1.75	1.75	1.95

Ministerio di Asuntonan Economico



pa biba mihor

TUR COS DEN TIENDA!

10% DI DESCUENTO

CASH
- OR -
CREDIT

SPECIAL VALIDO DEN TUR NOS TIENDANAN!



Celebra

RE-APERTURA

DI NOS TIENDA FULL RENOBA NA
AVENIDA MILIO CROES
NA DAKOTA

CREDIET TE CU
24
LUNA

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.
Crediet Prijs ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% downpayment. * Tanten cu tin den stock.

amc unicon


Follow nos riba
Facebook

AWE! ULTIMO DIA DI
SPECIAL
PROBECHA!

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170
Orario: 9-6 Dialuna pa Diasabra I www.amcunicon.com